ZEBRA

Micro-HiFi-System

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

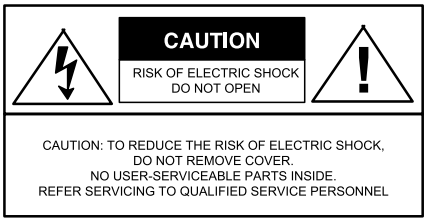
Art.-Nr. 7721.165

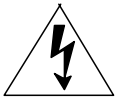
DURABASE

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Das Gerät darf nur an eine Netzsteckdose mit der richtigen Netzspannung angeschlossen werden. Wenn Sie das Gerät an eine falsche Netzspannung anschliessen, kann es sich überhitzen und in Brand geraten.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 35 °C aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern oder in das pralle Sonnenlicht.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Feuchtigkeit und Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben Fernseher, Lautsprecher oder andere Geräte, die ein starkes Magnetfeld erzeugen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine aggressiven Chemikalien.
- Verwenden Sie keine Öle oder Fette, um mechanische Teile zu schmieren – das Gerät ist wartungsfrei.
- Wenn ein ernster Fehler auftritt, bringen Sie das Gerät bitte in eine qualifizierte Fachwerkstatt.



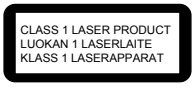


Dieses Warnsymbol zeigt an, dass das Gerät mit gefährlichen elektrischen Spannungen arbeitet. Bei unsachgemässer Anwendung besteht die Gefahr eines elektrischen Schocks.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zur Wartung des Gerätes beachten müssen.

BITTE BEHERZIGEN SIE FOLGENDE VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeitstropfen oder Flüssigkeitsspritzern in Kontakt kommen. Stellen Sie bitte auch keine mit Wasser gefüllten Gegenstände (zum Beispiel: Blumenvasen) auf das Gerät.
- Die Belüftung des Gerätes darf im normalen Betrieb nicht behindert werden.
- Platzieren Sie keine Feuerquellen, wie etwa Kerzen oder Teelichte, auf dem Gerät.
- Die Belüftung des Gerätes darf in keiner Weise behindert werden. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht durch Gegenstände, wie etwa Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge, verdeckt sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer geschlossenen Schrankwand, die keine ausreichende Belüftung sicherstellt.
- Die Steckdose, an der das Gerät angeschlossen ist, sollte frei zugänglich sein. (Beispiel: Ist das Gerät an einer Wandsteckdose angeschlossen, dann sollte diese Steckdose im Notfall problemlos erreichbar sein, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.)
- Die Mindestabstände zur ausreichenden Belüftung des Gerätes müssen eingehalten werden.
- Wenn Sie ein defektes Gerät entsorgen, entfernen Sie vorher die Batterien aus dem Batteriefach. Leere Batterien gehören in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter.



VORSICHT – LASERPRODUKT DER KLASSE 1
Die Verwendung von Steuerbefehlen oder Einstellungen, die nicht in diesem Dokument spezifiziert worden sind, kann zu einer gefährlichen Freisetzung von Laserstrahlung führen.

SICHERHEITSHINWEIS ZUM LASER
Dieses Gerät arbeitet mit Laserstrahlung. Eine Reparatur ist nur durch qualifiziertes Fachpersonal möglich.
UNSICHTBARE LASER-STRAHLUNG – GEFAHR BEIM ÖFFNEN DES GERÄTES, FALLS DER SICHERHEITS-SCHALTER AUSSER KRAFT GESETZT ODER BESCHÄDIGT WURDE. VORSICHT: NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN.

VORSICHT BEI DER REINIGUNG:
Trennen Sie immer erst das Netzkabel vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät reinigen.
Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit etwas Seifenwasser angefeuchtet ist. Wischen Sie mit Vorsicht.
Benutzen Sie keine Lösemittel oder Scheuerpulver.

DB-Zebra-02.indd 2 25.3.2007 23:28:16 Uhr

WAS SIE IMMER BEACHTEN SOLLTEN:

Dieses Gerät wurde nach den Sicherheitsbestimmungen der Europäischen Union entworfen und hergestellt.
Wie bei jedem anderen elektrischen Gerät, so sollten Sie auch hier bestimmte Regeln beachten, damit das Gerät wunschgemäss funktioniert und ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.

LESEN SIE die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie versuchen, das Gerät in Betrieb zu nehmen.

STELLEN SIE SICHER, dass alle elektrischen Verbindungen (einschliesslich Netzstecker, Verlängerungskabel und etwaige Adapterkabel) den elektrischen Normen und Anforderungen entsprechen. Wenn Sie etwas an der Installation verändern wollen, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vollständig vom Netz.

FRAGEN SIE Ihren Fachhändler, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das Gerät anzuschliessen ist.

SEIEN SIE VORSICHTIG, wenn Sie das Gerät in eine Glasvitrine oder auf ein gläsernes Regal stellen.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn Sie Zweifel an seiner Betriebssicherheit haben. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Gerät beschädigt wurde.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Entfernen Sie keine mit Schrauben befestigten Teile.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Lassen Sie Elektrogeräte nie eingeschaltet und unbeaufsichtigt. Eine Ausnahme von dieser Regel besteht nur dann, wenn der Betrieb ohne Aufsichtsperson oder ein sogenannter Standby-Betrieb ausdrücklich in der Bedienungsanleitung als zulässig erlaubt worden sind. Schalten Sie das Gerät immer vor dem Verlassen der Wohnung komplett aus, und weisen Sie auch andere Familienmitglieder dementsprechend an. Für kranke oder behinderte Personen können besondere Vorsichtsmassnahmen erforderlich sein.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Wenn Sie einen Kopfhörer verwenden, drehen Sie die Lautstärke nicht zu hoch auf, dies kann zu einer nachhaltigen Schädigung Ihres Gehörs führen.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Behindern Sie nicht die notwendige Belüftung des Gerätes, beispielsweise durch Vorhänge oder eine zu weiche Unterlage. Eine Überhitzung des Gerätes kann die Lebensdauer verringern oder zu irreparablen Schäden führen.

WAS SIE NICHT TUN SOLLTEN: Setzen Sie Elektrogeräte niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.

UND VOR ALLEM:

- Achten Sie darauf, dass KINDER NIEMALS Gegenstände in die Öffnungen des Gehäuses stecken, da dies zu einem tödlichen elektrischen Schock führen kann.
- GEHEN SIE KEINE RISIKEN EIN, wenn Sie mit Elektrogeräten hantieren.
- Vorsicht ist immer besser als Nachsicht!

Hinweis:
Bei zu geringem Abstand zu Energiesparlampen (Leuchtstoffröhren) kann es zu vorübergehenden Betriebsstörungen kommen.

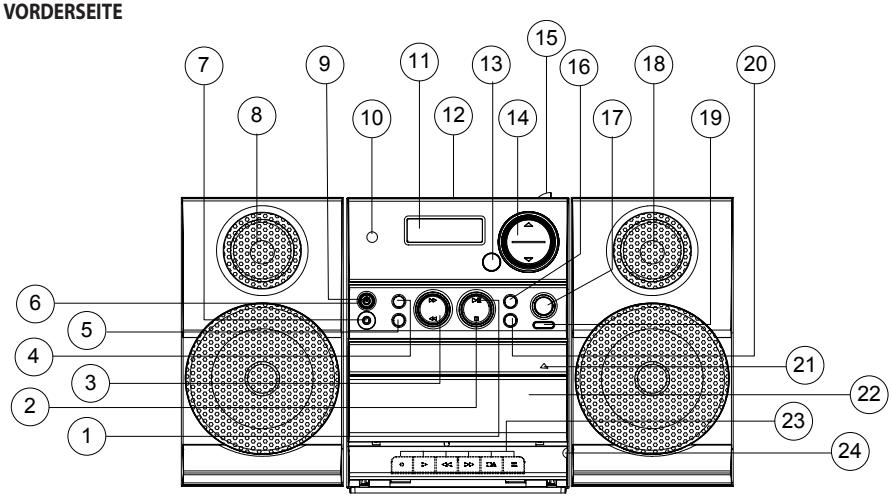
Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben.
Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.
Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

DB-Zebra-02.indd 3 25.3.2007 23:28:17 Uhr

Deutsch

ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE

VORDERSEITE



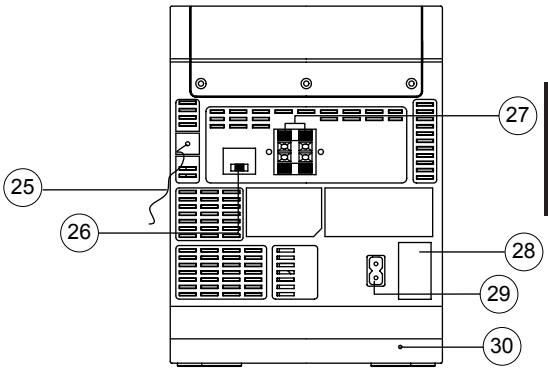
1. **▶II CD PLAY/PAUSE – Knopf**
   Zum Starten der CD-Wiedergabe oder zum vorübergehenden Anhalten (Pause)
2. **■ CD STOP – Knopf**
   Stoppt die CD-Wiedergabe und löscht die Programmierung von CD-Titellisten
3. **I◀◀ oder ▶▶I TUNING/CD SKIP – Knöpfe**
   Erlaubt das manuelle Vor- und Zurückspringen (=Skip) zwischen Radiostationen oder das Springen zwischen den Titeln auf einer CD
4. **FOLDER UP/CH – Knöpfe**
   Drücken Sie diesen Knopf, wenn Sie in einem Ordner mit MP3-Dateien nach oben gehen wollen. Im Radio-Modus drücken Sie diesen Knopf, um die vorherige abgespeicherte Radiostation aufzurufen.
5. **FOLDER DN / CH – Knöpfe**
   Drücken Sie diesen Knopf, wenn Sie in einem Ordner mit MP3-Dateien nach unten gehen wollen. Im Radio-Modus drücken Sie diesen Knopf, um die nächste abgespeicherte Radiostation aufzurufen.
6. **STANDBY-Anzeige**
7. **Kopfhörerbuchse (3,5mm Klinke)**
   Hier können Sie einen Stereokopfhörer anschliessen.
8. **Lautsprecherbox (links)**
9. **Ein/Aus-Schalter POWER**
   Mit diesem Knopf können Sie das Gerät EINSCHALTEN oder in den STANDBY-Betrieb versetzen.
10. **Sensorfeld für Infrarot-Fernbedienung**
11. **LCD-Anzeigefeld für CD/TUNER**
12. **CD-Player mit Deckel**
13. **Knopf für die X-BASS - Funktion**
    Drücken Sie diesen Knopf für eine Wiedergabe mit verstärkten Bässen.
14. **VOLUME UP/DOWN – Lautstärke**
    Mit diesen Knöpfen können Sie die Lautstärke höher oder niedriger stellen.
15. **Hebel für CD-Verschluss**
16. **PROGRAM - Knopf**
    Zum Einstellen von Tuner-Speicherplätzen und zur Programmierung der CD-Wiedergabe.
17. **FUNCTION – Knopf**
    Mit diesem Knopf wechseln Sie zwischen CD-Player, Radioteil oder Kassettenteil.
18. **Lautsprecherbox (rechts)**
19. **BAND (Radio-Frequenzbereich)**
    Stellen Sie mit diesem Knopf ein, welches Radio-Band Sie empfangen wollen.
20. **PLAY MODE (Wiedergabemodus)**
    Repeat (Wiederholen) oder Random-Play (Zufällige Auswahl).
21. **PUSH CLOSE – Mechanismus**
    Zum Schliessen der CD-Klappe mit leichtem Druck.
22. **Kassettenfach**
23. **Bedientasten Kassettenlaufwerk**
    (REC, PLAY, REW, F.FWD, ST-EJECT, PAUSE)
24. **Taste zum Öffnen des Kassettenlaufwerks**

DB-Zebra-02.indd 4 25.3.2007 23:28:18 Uhr

ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE

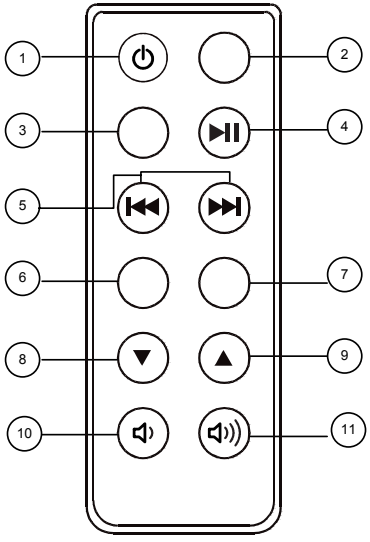
RÜCKSEITE

25. **Wurfantenne für UKW (FM)**
26. **Umschalter Mono/Stereo**
    Bei schlechtem UKW-Stereo-Empfang können Sie auf die Mono-Wiedergabe umschalten.
27. **Anschluss für die Lautsprecherboxen**
28. **Wahl der Netzspannung (optional)**
29. **AC IN – Buchse**
    Hier schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an.
30. **RESET – Rücksetzen aller Geräteeinstellungen**
    Sollte das Gerät einmal komplett „aussteigen", dann können Sie mit diesem Knopf einen RESET, also ein Rücksetzen aller Speicherinhalte auslösen. Drücken Sie den versenkt angebrachten RESET-Knopf mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z.B. Nadel oder Kugelschreibermine).



INFRAROT-FERNBEDIENUNG

1. **POWER**
   Schaltet das Gerät ein oder aus (nur Standby).
2. **FUNCTION**
   Wählen Sie mit diesem Knopf die Betriebsart (CD, TUNER oder TAPE).
3. **CD STOP / BAND**
   Unterbrechen der CD-Wiedergabe, Löschen der CD-Titelliste.
4. **CD PLAY / PAUSE**
   Zum Starten der CD-Wiedergabe oder für kurze Pausen.
5. **TUNING/CD-SKIP**
   Manuelles Vorwärts- oder Rückwärts-Springen bei der Suche nach Radiostationen oder zwischen den Titeln auf einer CD (Skip).
6. **PLAY MODE**
   Repeat (Wiederholen) oder Random (Zufallstitel).
7. **PROGRAM**
   – Speichern eines Senders im Tuner oder
   – Programmieren von CD-Titeln
8. **FOLDER DN/CH**
   Führt Sie in den nächsten Ordner mit MP3-Dateien, ODER springt auf die nächste erreichbare Radiostation.
9. **FOLDER UP/CH**
   Führt Sie in den vorherigen Ordner mit MP3-Dateien, ODER springt auf die vorherige Radiostation.
10. **VOLUME DOWN**
    Mit diesem Knopf verringern Sie die Lautstärke der Wiedergabe.
11. **VOLUME UP**
    Mit diesem Knopf erhöhen Sie die Lautstärke der Wiedergabe.



DB-Zebra-02.indd 5 25.3.2007 23:28:19 Uhr

BEDIENUNG DES GERÄTES

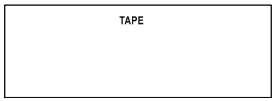
EIN- UND AUSSCHALTEN

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und mit einer normalen Haushaltssteckdose. Vergewissern Sie sich vorher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der Netzspannung Ihres Hausanschlusses übereinstimmt.

1. Drücken Sie den Knopf POWER, um das Gerät einzuschalten.
   HINWEIS: Die LCD-Anzeige beginnt zu leuchten, die Standby-LED-Anzeige wird aufhören zu leuchten.

2. Jetzt können Sie die von Ihnen gewünschte Quelle zur Musikwiedergabe auswählen. Wählen Sie mit Hilfe des Knopfes FUNCTION zwischen den Quellen: CD, TUNER oder TAPE (CD, Radio oder Kassette).

   BEISPIEL: Wenn Sie die Kassettenwiedergabe gewählt haben, wird im Display TAPE angezeigt:

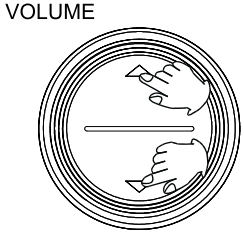


3. Um das Gerät wieder abzuschalten, drücken Sie nochmals POWER. Die Beleuchtung der LCD-Anzeige schaltet sich aus, das Gerät geht in den Standby-Modus.
   HINWEIS: Solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist, bleibt es im Rahmen der Standby-Funktion weiterhin eingeschaltet.
   Wenn Sie das Gerät vollständig ausschalten wollen, müssen Sie den Netzstecker ziehen.

BASISFUNKTIONEN DES GERÄTES

Elektronisches Einstellen der Lautstärke

1. Drücken Sie die Knöpfe VOL UP oder VOL DOWN, um die Lautstärke bei der Wiedergabe zu erhöhen oder zu verringern.



2. Wenn Sie VOL UP oder VOL DOWN längere Zeit gedrückt halten, wird die Lautstärke gleichmäßig hoch- oder heruntergeregelt.

X-BASS Boost Control

Drücken Sie den Knopf X-BASS, wenn Sie eine verstärkte Basswiedergabe wünschen. Wenn X-BASS bereits eingeschaltet ist, dann wird der Effekt durch ein weiteres Drücken von X-BASS wieder abgeschaltet.

Kopfhörerbuchse

Diese mit PHONES (Kopfhörer) beschriftete Buchse ist für den Anschluss eines Kopfhörers mit 3,5mm-Klinkenstecker und einer Nennimpedanz von 16-32 Ohm vorgesehen. Sie können auch Kopfhörer mit der gleichen Impedanz und einem anderen Stecker anschließen, wenn Sie einen entsprechenden Adapter dazwischen schalten.

Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecherboxen abgeschaltet.

VORSICHT:
Eine zu hohe Lautstärke bei der Wiedergabe kann unter längerer Einwirkung das Gehör schädigen.

DB-Zebra-02.indd 6 25.3.2007 23:28:20 Uhr

RADIOHÖREN

1. Drücken Sie den Knopf POWER, um das System einzuschalten. Die LCD-Anzeige leuchtet.

2. Drücken Sie den Knopf FUNCTION und wählen Sie als Signalquelle den TUNER (Radioteil) aus.

   Beispiel: UKW (FM)

3. Mit dem Knopf BAND können Sie zwischen den Radio-Frequenzbereichen AM (Mittelwelle, MW) und FM (Ultrakurzwelle, UKW) wechseln.

4. Drücken Sie den Knopf TUNING UP oder TUNING DOWN, um eine Radiostation zu suchen.

   Manuelles Suchen einer Radiostation:
   Halten Sie den Knopf TUNING UP oder TUNING DOWN solange gedrückt, bis sich die Frequenzanzeige auf dem Display der gewünschten Frequenz angenähert hat. Zur Feineinstellung drücken Sie nun mehrere Male einzeln auf TUNING UP oder DOWN, bis die Frequenz genau stimmt.

   Automatisches Suchen einer Radiostation:
   Tippen Sie TUNING UP oder DOWN nur kurz an. Der Tuner stellt sich automatisch auf die nächste gut zu empfangende Radiostation ein.

5. Wenn Sie kein Radioprogramm mehr hören wollen, schalten Sie das Gerät wieder mit dem Knopf POWER aus.

SENDER AUF STATIONSTASTEN ABSPEICHERN

Das Gerät kann 10 Sender aus dem UKW-Bereich und 10 Sender aus dem MW-Bereich abspeichern.

1. Stellen Sie mit Hilfe der Knöpfe TUNING UP/DOWN die Frequenz des Radiosenders ein, den Sie abspeichern wollen.

2. Drücken Sie genau einmal den Knopf PROGRAM.

3. Jetzt müssen Sie einen Speicherplatz (Nummer zwischen 1 und 10) auswählen. Dies erreichen Sie, indem Sie mehrmals den Knopf FOLDER UP oder FOLDER DN drücken.

4. Drücken Sie nochmals den Knopf PROGRAM. In unserem Beispiel wurde die UKW-Frequenz 98,0 MHz auf den Programm-Speicherplatz Nummer 3 gelegt.

5. Um weitere Stationen abzuspeichern, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

AUFRUFEN EINER GESPEICHERTEN RADIOSTATION

Drücken Sie FOLDER UP oder FOLDER DN mehrmals, um den gewünschten Stationsspeicher aufzurufen.

DB-Zebra-02.indd 7 25.3.2007 23:28:21 Uhr

ABSPIELEN VON COMPACT-DISC

1. Drücken Sie den Knopf POWER, um das System einzuschalten. Die LCD-Anzeige wird beleuchtet. Wählen Sie mit Hilfe des Knopfes FUNCTION den CD-Modus.

2. Wenn sich noch keine CD im Laufwerk befindet, erscheint nur „ - - - „ auf dem Display (= „Keine CD im Laufwerk")

Einlegen einer CD

1. Öffnen Sie das CD-Laufwerk, indem Sie den Deckel anheben.

2. Legen Sie eine CD ein und schließen Sie den Deckel wieder mit leichtem Druck. Der CD-Player beginnt, das Inhaltsverzeichnis der CD (Titelliste) zu lesen. Danach erscheint auf dem Display zum Beispiel Folgendes:

Abspielen einer CD

Drücken Sie den Knopf PLAY/PAUSE, um die CD-Wiedergabe zu starten. Titel 1 wird gespielt.

Wiedergabe unterbrechen (Pause)

Drücken Sie während der laufenden Wiedergabe den Knopf PLAY/PAUSE, so wird die Pause-Funktion aktiviert und das PLAY-Symbol (Pfeil nach rechts) beginnt zu blinken.

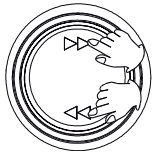
Drücken Sie PLAY/PAUSE noch einmal. Jetzt wird die Pause-Funktion beendet und die Wiedergabe setzt sich an derselben Stelle fort.

Abbrechen der CD-Wiedergabe (Stopp)

Drücken Sie einfach den Knopf STOP.

Die Funktionen Skip (Springen) und Search (Suchen)

Tippen Sie nur kurz auf die Knöpfe SKIP oder SEARCH. Die entsprechende Funktion startet.



	IM PLAY-MODUS		IM STOP-MODUS
	Einmal drücken	Zweimal drücken	Einmal drücken
⏮	Zurück an den Anfang des laufenden Titels	Vorheriger Titel	Vorheriger Titel
⏭	Nächster Titel		Nächster Titel

Wenn Sie den Skip-Knopf gedrückt halten, dann bewirkt:
⏮ einen schnellen Rücklauf und ⏭ einen schnellen Vorlauf.

HINWEIS: Auch im aktiviertem Suchlauf hören Sie eine leise Wiedergabe, die Ihnen das Auffinden der richtigen Stelle erleichtert.

DB-Zebra-02.indd 8 25.3.2007 23:28:22 Uhr

PLAY-Modus für Wiederholung oder Zufallsauswahl

1. Drücken Sie den Knopf PLAY MODE einmal, um den aktuellen Titel zu wiederholen.

Wiederholen eines Titels im PLAY-Modus

2. Drücken Sie den Knopf PLAY MODE zweimal, wenn Sie alle vorhandenen Titel nochmals hören wollen.

Wiederholen aller Titel

3. Ausschließlich im STOP-Modus können Sie durch dreimaliges Drücken des Knopfes PLAY MODE den sogenannten Random-Play-Modus aktivieren. Hierbei werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge gespielt.

Anzeige bei aktiviertem Random-Play

Hinweis: Nachdem Sie den gewünschten Modus eingestellt haben, drücken Sie PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu starten.

4. Im STOP-Modus drücken Sie den Knopf PLAY MODE viermal, wenn Sie eine von den oben genannten Wiedergabe-Optionen deaktivieren wollen.

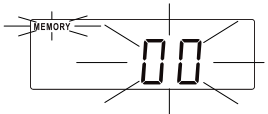
PROGRAMMGESTEUERTE WIEDERGABE

Der CD-Player kann bis zu 20 Titel in frei wählbarer Reihenfolge abspielen. Zur Programmierung gehen Sie zunächst in den CD-Stop-Modus. (Das bedeutet: CD-Modus, aber CD wird nicht abgespielt.)

Hinweis: Sobald mehr als 20 Titel ausgewählt wurden, zeigt das Display die Meldungen „Memory" und „ - - „, weil kein weiterer Speicherplatz mehr verfügbar ist.

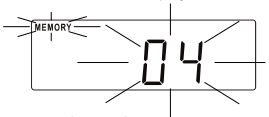
1. Drücken Sie einmal den Knopf PROGRAM.

Display-Anzeige im Programmiermodus



2. Wählen Sie mit Hilfe der Knöpfe CD SKIP oder den gewünschten Titel an.

Auswahl Titel 4 für die programmierte Wiedergabe



3. Durch Drücken von PROGRAM bestätigen Sie, dass der ausgewählte Titel Nummer 4 in die Liste zur programmierten Wiedergabe aufgenommen wird.

4. Wenn Sie weitere Titel in die Liste aufnehmen möchten, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Kontrolle der programmierten Titel
Drücken Sie mehrfach den Knopf PROGRAM. Auf dem Display erscheinen nacheinander die Nummern der programmierten Titel.

5. Durch Drücken von PLAY/PAUSE starten Sie die Wiedergabe der programmierten Titel.

Hinweis: Drücken Sie den Knopf PROGRAM, wenn noch Titel in der Wiedergabeliste stehen, dann beginnt die programmierte Wiedergabe von vorn.

Löschen der Programmierung
Drücken Sie den Knopf PROGRAM im Stop-Modus, um die programmierten Titel zu sichten.

Drücken Sie den Knopf STOP, um alle Programmierungen zu löschen. (Wenn Sie PROGRAM jetzt nochmals drücken, erscheint eine „00" auf dem Display.)

Die Programmierung wird auch durch folgende Ereignisse gelöscht: Der Deckel des CD-Laufwerkes wurde geöffnet oder es wurde mit dem Knopf FUNCTION eine andere Signalquelle ausgewählt.

DB-Zebra-02.indd 9 25.3.2007 23:28:23 Uhr

ABSPIELEN VON MP3-DISKS

1. Drücken Sie den Knopf POWER, um das System einzuschalten. Die LCD-Anzeige leuchtet. Gehen Sie mit Hilfe des Knopfes FUNCTION in den CD-Modus.

2. Wenn sich noch keine CD im Laufwerk befindet, erscheint „ - - - „ auf dem Display.

„Keine CD im Laufwerk"

Einlegen einer CD

1. Öffnen Sie das CD-Laufwerk, indem Sie den Deckel anheben.
2. Legen Sie eine CD mit MP3-Dateien ein und schließen Sie den Deckel wieder. Der Player liest zunächst das Hauptverzeichnis der CD. Danach zeigt das Display zum Beispiel Folgendes an:

Anzahl der Ordner auf einer MP3-Disk:

Abspielen der MP3-CD

1. Drücken Sie den Knopf FOLDER UP oder FOLDER DN, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Auf dem Display wird die Anzahl der darin gefundenen MP3-Dateien angezeigt.

Der ausgewählte Ordner 2 enthält 12 MP3-Dateien

2. Verwenden Sie die Knöpfe CD SKIP , um den gewünschten Titel auszuwählen.

Auswahl von Titel 3 aus Ordner 2

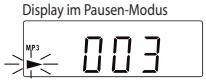
3. Drücken Sie PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu starten.

Wiedergabe von Titel 3 aus Ordner 2

Pause bei der Wiedergabe

Drücken Sie den Knopf PLAY/PAUSE, während die MP3-Disk abgespielt wird. Das Play-Symbol (Dreieck bzw. Pfeil nach rechts) fängt an zu blinken.

Display im Pausen-Modus



Hinweis: Wenn Sie die Wiedergabe fortsetzen möchten, drücken Sie nochmal PLAY/PAUSE.

Wiedergabe von MP3-Disc abbrechen

Drücken Sie den Knopf STOP.

PLAY-Modus für Wiederholung und Zufallsauswahl der Titel

1. Drücken Sie den Knopf PLAY MODE einmal, um den aktuellen Titel zu wiederholen.

2. Drücken Sie den Knopf PLAY MODE zweimal, um alle Titel im aktuellen Ordner zu wiederholen.

3. Drücken Sie den Knopf PLAY MODE dreimal, um alle Titel in allen Ordnern zu wiederholen.

4. Im Stop-Zustand (und nur dort) können Sie durch viermaliges Drücken von PLAY MODE den Random-Modus aktivieren. Dieser spielt sämtliche Titel in zufälliger Reihenfolge ab.

Hinweis: Wenn Sie den gewünschten Modus eingestellt haben, müssen Sie nur noch einmal PLAY/PAUSE drücken, um aus dem Stop-Modus die Wiedergabe zu starten.

5. Im Stop-Modus können Sie durch fünfmaliges Drücken von PLAY MODE alle Einstellungen zum Wiedergabemodus wieder löschen.

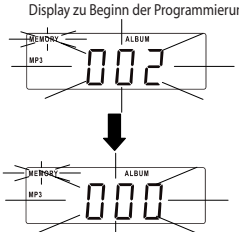
DB-Zebra-02.indd 10 25.3.2007 23:28:25 Uhr

PROGRAMMGESTEUERTE WIEDERGABE

Der CD-Player kann bis zu 20 MP3-Titel in einer frei wählbaren Reihenfolge abspielen. Gehen Sie zur Programmierung dieser Titelliste zunächst in den CD-Stop-Modus.

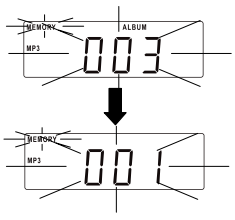
1. Drücken Sie den Knopf PROGRAM einmal.

Display zu Beginn der Programmierung



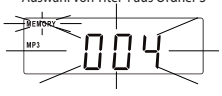
Drücken Sie den Knopf FOLDER UP oder FOLDER DN, um den gewünschten Ordner auszuwählen.

Auswahl von Ordner Nummer 3

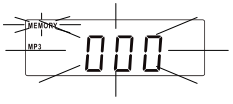


2. Zur Auswahl eines Titels für die programmgesteuerte Wiedergabe drücken Sie den Knopf CD SKIP.

Auswahl von Titel 4 aus Ordner 3



3. Durch nochmaliges Drücken von PROGRAM wird Titel 4 aus Ordner 3 in das Programm aufgenommen.



4. Wenn Sie weitere Titel für die programmgesteuerte Wiedergabe speichern wollen, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Kontrolle der programmierten Titel
Drücken Sie mehrfach den Knopf PROGRAM. Auf dem Display erscheinen nacheinander die Nummern der programmierten Titel.

5. Sie starten die programmgesteuerte Wiedergabe, indem Sie PLAY/PAUSE drücken.

Abspielen von Titel 4 aus Ordner 3

Hinweis: Wenn noch Titel in der Wiedergabeliste stehen, und Sie den Knopf PROGRAM drücken, so beginnt die programmierte Wiedergabe von vorn.

Löschen der Programmierung

Drücken Sie den Knopf PROGRAM im Stop-Modus, um die programmierten Titel zu kontrollieren. Drücken Sie anschließend den Knopf STOP, um die voreingestellten Programmierungen zu löschen. (Auf dem Display erscheint „000“, wenn Sie PROGRAM nochmals drücken.)

Die Programmierung wird ebenfalls gelöscht, wenn Sie den Deckel des CD-Laufwerkes öffnen oder wenn Sie mit dem Knopf FUNCTION eine andere Quelle auswählen.

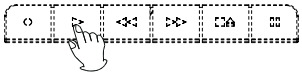
DB-Zebra-02.indd 11 25.3.2007 23:28:26 Uhr

NUTZUNG VON KASSETTEN

Wiedergabe

1. Drücken Sie den Knopf POWER, um das System einzuschalten. Die LCD-Anzeige leuchtet auf. Wählen Sie mit dem Knopf FUNCTION das Medium TAPE (Kassette).

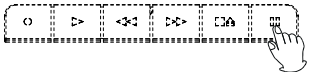
2. Drücken Sie am Kassettenlaufwerk die Taste STOP/EJECT, damit sich das Kassettenfach öffnet. Legen Sie eine bespielte Compact-Kassette (mit der Bandseite nach unten) in das Laufwerk ein. Auf der linken Seite muss sich die volle Bandspule in der Kassette befinden.
3. Zur Wiedergabe drücken Sie die Taste PLAY.



4. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste STOP/EJECT.

Wiedergabe anhalten / Pause

Drücken Sie die Taste PAUSE.



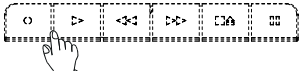
Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie nochmals auf PAUSE.

Vorspulen oder Zurückspulen

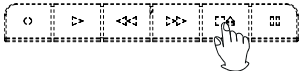
Drücken Sie die Taste REW oder F.FWD.

Kassetten-Aufnahme aus dem Radio

1. Wählen Sie mit dem Knopf FUNCTION die Signalquelle TUNER (Radioteil).
2. Gehen Sie nach den Anweisungen im Abschnitt „RADIOHÖREN" vor, um die Station auszuwählen, von der Sie etwas aufnehmen möchten.
3. Legen Sie eine unbespielte Kassette in den Kassettenrekorder ein. Die Bandseite muss nach unten zeigen und die volle Bandspule sollte sich auf der linken Seite befinden. Schließen Sie das Kassettenfach.
4. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten RECORD und PLAY, um die Aufnahme zu starten.

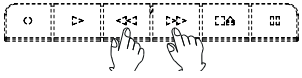


Drücken Sie auf STOP/EJECT, wenn Sie die Aufnahme beenden wollen.

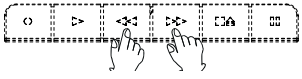


Kassetten-Aufnahme von CD oder MP3

1. Wählen Sie mit dem Knopf FUNCTION die Signalquelle CD-Player. Öffnen Sie den Deckel des CD-Laufwerkes.
2. Legen Sie die CD, von der Sie aufnehmen möchten, in das Laufwerk ein.
3. Legen Sie eine Leerkassette in den Kassettenrekorder ein. Die Bandseite muss nach unten zeigen. Die volle Bandspule sollte sich auf der linken Seite befinden. Schließen Sie das Kassettenfach.
4. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten RECORD und PLAY, und sofort danach die Taste PAUSE. (Das Band ist jetzt aufnahmebereit, läuft aber noch nicht.)



5. Drücken Sie den Knopf CD PLAY/PAUSE, um die CD zu starten. Lösen Sie am Kassettenlaufwerk die PAUSE-Taste. Jetzt beginnt die Aufnahme von CD.
6. Drücken Sie die Taste STOP/EJECT, um die Aufnahme zu unterbrechen und stoppen Sie die CD-Wiedergabe, indem Sie CD-Stop drücken.



Hinweis:
1. Sie können Ihre Kassettenaufnahme prüfen, indem Sie (mit Hilfe von FUNCTION) in den Modus TAPE gehen, das Band zurückspulen und abspielen.
2. Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich der Schalter BEAT CUT (Störungsbegrenzer). Diese Funktion kann bei der Kassettenaufnahme über den Radioteil nützlich sein. Wenn Sie von Mittelwelle (MW, AM) aufnehmen wollen und der betreffende Sender häufiger mit Störungen und Schwund überlagert ist, werden diese Störungen durch BEAT CUT begrenzt.

DB-Zebra-02.indd 12 25.3.2007 23:28:27 Uhr

TIPPS ZU PFLEGE UND WARTUNG

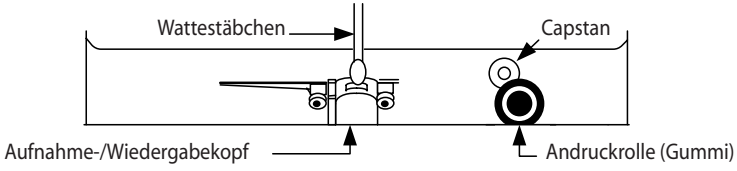
Pflegetipps zur Compact-Disc

- Behandeln Sie alle CDs mit der nötigen Vorsicht. Berühren Sie eine CD immer nur an ihren seitlichen Kanten. Vermeiden Sie Fingerabdrücke auf der silberglänzenden, unbedruckten Seite der CD.
- Verwenden Sie zur Beschriftung von CDs keine Klebebänder, Etiketten usw.
- Wischen Sie Verschmutzungen mit einem weichen, fusselfreien und trockenen Tuch ab. Verwenden Sie dabei niemals Lösemittel oder klebende Substanzen. Falls erforderlich, benutzen Sie zur Reinigung ein spezielles CD-Reinigungs-Set.
- Wenn eine CD beim Abspielen häufiger „springt" oder „hängen bleibt", dann ist sie möglicherweise stärker verschmutzt oder auch beschädigt (Kratzer).
- Achten Sie beim Reinigen von CDs immer darauf, dass Sie in strahlenförmigen Linien von innen nach außen wischen (siehe Abbildung). Vermeiden Sie kreisende Bewegungen.
- Eine CD entnimmt man auf schonende Weise aus ihrer Hülle, indem man in der Mitte auf den Steg drückt und die CD vorsichtig an ihrer Außenkante anfasst.
- Die Abtastung mit dem Laser findet auf der unbedruckten Seite der CD statt. Fingerabdrücke und Staub lassen sich mit einem weichen Tuch vorsichtig entfernen. Im Gegensatz zur herkömmlichen Schallplatte hat die Compact-Disc keine Rillen und Vertiefungen, in denen sich übermäßig viel Staub ansammeln könnte. Durch das Abwischen mit einem weichen Tuch lassen sich die allermeisten Verschmutzungen entfernen.

Reinigung des Tonkopfes

Tonköpfe und Bandführungselemente (Capstan und Andruckrolle) bedürfen einer regelmäßigen Reinigung, um Schmutz und Bandabrieb zu entfernen. Geschieht dies nicht, so verschlechtert sich die Aufnahme- und Wiedergebequalität eines Tonbandgerätes zunehmend, weil sich immer mehr Partikel an den kritischen Stellen ansammeln. Schalten Sie zur Reinigung das Gerät aus, öffnen Sie die Laufwerksklappe und drücken Sie auf PLAY, um die Magnetköpfe und die Andruckrolle herauszufahren. Reinigen Sie diese Teile vorsichtig aber gründlich mit einem weichen Tuch oder einem Wattestäbchen, das Sie zuvor mit Isopropanol („Isoprophylalkohol") oder einem speziellen Reinigungsmittel für Bandmaschinen befeuchtet haben.

WICHTIGER HINWEIS: Benutzen Sie NIEMALS Werkzeuge aus magnetisierbarem Material (Eisen, Stahl) in der Nähe der Tonköpfe. Lassen Sie niemals Kleinteile in das Laufwerk fallen.



Reinigung des Gerätes

- Trennen Sie das Gerät komplett vom Stromnetz, um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages bei der Reinigung zu vermeiden.
- Alle Oberflächen sind mit einem Staubtuch zu reinigen, ganz ähnlich wie bei der Pflege von Möbelstücken. Beachten Sie, dass auch Kunststoffe empfindlich für Kratzer sind.
- Alle Komponenten des Gerätes können mit einem einfachen Tuch entstaubt werden. Wenden Sie insbesondere kein Wachse oder Sprays an.
- Sind Bedienelemente an der Vorderseite klebrig oder stark verschmutzt, dann kann eine Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Lappen durchgeführt werden. Verwenden Sie eine milde Seife. Benutzen Sie zur Reinigung niemals Scheuerlappen oder Poliersprays, denn diese zerstören die Oberfläche der Geräte.
  VORSICHT: Lassen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Innenraum des Gerätes tropfen.

DB-Zebra-02.indd 13 25.3.2007 23:28:28 Uhr

CHECKLISTE ZUR FEHLERBEHEBUNG

Folgende Checkliste soll Ihnen helfen, falls bei der Bedienung des Gerätes Probleme auftreten.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Radio		
Rauschen oder stark gestörter Klang beim AM oder FM-Empfang	Empfangsfrequenz nicht richtig eingestellt	Korrigieren Sie die Empfangsfrequenz.
	FM: Die UKW-Wurfantenne ist nicht aufgespannt	Rollen Sie den Draht komplett aus.
	AM: Für optimalen Mittelwellenempfang Gerät ausrichten	Die eingebaute Richtantenne (Ferritantenne) muss auf den Sender ausgerichtet sein.
STEREO-Anzeige leuchtet nicht	Keine Sendung in UKW-Stereo zu empfangen, oder Signal ist allgemein zu schwach	Stellen Sie einen UKW-Sender ein, der ein starkes Signal liefert, gegebenenfalls Antenne nachjustieren.
Kein Ton auf AM oder FM	TUNER ist nicht als Signalquelle ausgewählt	TUNER auswählen
	Lautstärke auf Minimum	Lautstärke erhöhen.
Wiedergabe von Kassette		
Kein Ton	Funktion TAPE ist nicht aktiviert.	TAPE aktivieren
	Lautstärke auf Minimum	Lautstärke erhöhen
Schlechter Ton	Verschmutzter Tonkopf	Tonkopf reinigen
Wiedergabe leiert	Altes oder beschädigtes Tonband	Kassette auswechseln.
	Verschmutzte Andruckrolle, verschmutzter Antrieb	Andruckrolle und Antriebsachse (Capstan) reinigen
Aufnahme auf Kassette		
Aufnahme funktioniert nicht	Die sogenannte Löschlasche wurde bereits entfernt	Kerbe mit Klebeband überkleben
Aufnahme klingt verzerrt beim Abspielen	Schadhaftes Bandmaterial oder verschmutzter Tonkopf	Andere Kassette verwenden oder Tonkopf reinigen.
Compact-Disc-Player		
CD-Wiedergabe funktioniert nicht	Funktion CD ist nicht aktiviert	CD aktivieren
	CD ist nicht eingelegt oder nicht richtig eingelegt	CD immer mit der bedruckten Seite nach oben einlegen
CD „springt" bei der Wiedergabe	CD ist stark verschmutzt oder verkratzt	CD mit einem weichen Tuch reinigen oder austauschen
Es ist eine CD eingelegt, aber der CD-Player gibt keinen Ton von sich	CD wurde verkehrt herum eingelegt	CD immer mit der bedruckten Seite nach oben einlegen
	CD ist verschmutzt	CD reinigen.
	CD entspricht keinem abspielbaren Standard	Nur Audio-CDs und bestimmte MP3-Formate können abgespielt werden. (Möglicherweise inkompatible CD-R.)

DB-Zebra-02.indd 14 25.3.2007 23:28:29 Uhr

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Netzanschluss	230 V AC (Einphasen-Wechselspannung), 50 Hz
Batterie der Fernbedienung	3-Volt-Lithiumzelle vom Typ „CR2025“
Energiebedarf	Eingangsleistung AC: 20 W
Gewicht	ca. 4,4 kg
Abmessungen:	(Breite, Höhe, Tiefe)
- Hauptgerät	ca. 168 mm x 220 mm x 216 mm
- Lautsprecherboxen	ca. 120 mm x 220 mm x 203 mm
Zulässige Betriebstemperatur	+ 5 °C ... + 35 °C

EMPFANGSTEIL (TUNER)

Frequenzbänder	AM (MW) / FM (UKW)
Abstimmbereich	AM (MW) : 522 kHz – 1620 kHz FM (UKW): 87,5 MHz – 108 MHz

CD-PLAYER

Wiedergabesystem	Compact Disc Digital Audio
Digital-Analog-Wandler	8-fach Oversampling, 1-Bit-D/A-Wandler
Übertragungsbereich (Frequenzgang)	100 Hz – 20.000 Hz

KASSETTENTEIL

Aufnahmeverfahren	4-Spur-Aufzeichnung (2 Stereospuren)
Vorentzerrung (Bias)	DC-Bias, Magnetlöschkopf
Übertragungsbereich (Frequenzgang)	125 Hz – 6300 Hz
Gleichlaufschwankungen	0,35% WRMS (JIS)

VERSTÄRKER

Leistungsabgabe	Maximal 5 Watt pro Kanal
Impedanz der Lautsprecher	6 Ohm
Impedanz eines Kopfhörers	32 Ohm

ZUBEHÖR

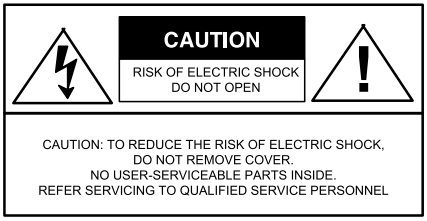
Fernbedienung	1 Stück
Bedienungsanleitung	1 Stück
Netzkabel	1 Stück

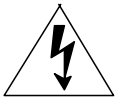
DB-Zebra-02.indd 15 25.3.2007 23:28:29 Uhr

PRECAUTIONS:

Lire attentivement les instructions qui suivent:

- Raccorder l'appareil à la tension secteur pour lequel il a été conçu sous peine de le carboniser et de provoquer un incendie.
- Ne jamais exposer l'appareil à une température supérieure à 35 °C.
- Eviter d'installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de zone directement exposées au soleil.
- S'assurer que l'air circule librement. Protéger l'appareil de la poussière, de l'humidité et de l'eau.
- Eviter de placer l'appareil à proximité de champs magnétiques importants (téléviseur ou haut-parleurs d'autres appareils).
- Eviter l'emploi d'agents de nettoyage chimiques puissants.
- Ne jamais graisser ni lubrifier les composants, ni les pièces mobiles, etc.
- L'appareil a été conçu pour être exempt de tout entretien.
- En cas de nécessité d'intervention, consulter un réparateur agréé.



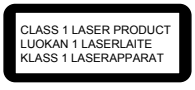


CE SYMBOLE INDIQUE LA PRESENCE D'UNE TENSION ELECTRIQUE DANGEREUSE QUI CONSTITUE UN REEL DANGER D'ELECTROCUTION.

CE SYMBOLE INDIQUE QUE LA DOCUMENTATION DE CET APPAREIL CONTIENT D'IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN

ATTENTION DANGER:

- Ne jamais exposer l'appareil à des projections ni à des éclaboussures de liquide. De même, ne jamais poser sur l'appareil des objets (vases) contenant des liquides.
- Veiller à ce que rien ne puisse empêcher une ventilation normale de l'appareil par rapport à l'usage prévu.
- Ne jamais exposer l'appareil près d'une flamme, par exemple une bougie.
- Ne jamais obstruer les orifices de ventilation de l'appareil ni ne les masquer avec des journaux, nappes, rideaux, etc.
- Si l'appareil doit être installé dans une bibliothèque ou sur des étagères fermées, veiller à sa bonne ventilation.
- Si le débranchement de l'appareil se fait directement par sa prise secteur ou encore, si cette prise est branchée sur un bloc de raccordement, s'assurer que l'un ou l'autre est facilement accessible (la prise secteur doit pouvoir être instantanément accessible).
- Prévoir des distances minimales autour de l'appareil pour permettre une ventilation suffisante.
- Avant mise au rebut de l'appareil, déposer les piles puis, les rebuter dans un conteneur dédié à la récupération des batteries.



ATTENTION DANGER PRODUIT LASER DE CLASSE 1
L'utilisation de commandes ou l'exécution de réglages ou les procédures non stipulées dans ce manuel peuvent exposer l'utilisateur à des radiations dangereuses.

SECURITE LASER
Le fonctionnement de cet appareil met en œuvre un rayon laser. Seul un personnel qualifié est habilité à sa réparation.
ATTENTION DANGER: LE RAYON LASER EST INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL ET OUVERT ET EN CAS DE DEFECTUOSITE DU VERROU OU DE SA MISE HORS FONCTION. EVITER IMPERATIVEMENT TOUTE EXPOSITION DIRECTE AU RAYON.
ATTENTION DANGER: RAYON LASER ACTIF A L'OUVERTURE ET LORSQUE LE VERROU EST HORS FONCTION.

NETTOYAGE:
Avant toute tentative de nettoyage de l'appareil, débrancher toujours la prise secteur.
L'essuyer doucement au moyen d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.
Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs.

DB-Zebra-02.indd 16 25.3.2007 23:28:30 Uhr

PRECAUTIONS DE SECURITE DANS L'UTILISATION DE L'APPAREIL:

Cet appareil a été conçu et fabriqué selon les normes européennes de sécurité. Cependant, à l'instar de tout appareil électrique, certaines précautions sont à prendre afin d'en garantir la meilleure utilisation possible en toute sécurité.

A LIRE IMPERATIVEMENT les instructions avant toute utilisation de l'appareil.

S'ASSURER IMPERATIVEMENT de la qualité de tous les raccordements électriques (prise secteur, rallonges et interconnexions entre les divers éléments de l'appareil) selon les instructions fournies. Toujours mettre l'appareil hors tension et en débrancher la prise secteur avant d'effectuer des raccordements ou de les modifier.

En cas de doute sur l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, CONSULTER IMPERATIVEMENT un concessionnaire agréé.

EVITER IMPERATIVEMENT tous chocs de panneaux vitrés ou de portes sur le matériel.

En cas de doute quant au fonctionnement normal de l'appareil, ou en cas de détérioration de quelconque nature, CESSER IMPERATIVEMENT de l'utiliser. Eteindre l'appareil, le débrancher et le confier à un concessionnaire agréé.

Afin d'éviter toute exposition à des tensions électriques dangereuses, NE JAMAIS DEPOSER aucun des panneaux fixes.

NE JAMAIS LAISSER l'appareil sous tension sans surveillance sauf si la documentation stipule qu'il est conçu pour fonctionner sans surveillance ou sauf s'il dispose d'un mode « veille » (stand-by). Mettre l'appareil hors tension au moyen de son interrupteur et s'assurer que les membres de votre famille connaissent également cette manœuvre. Eventuellement, prendre des mesures particulières dans le cas de personnes infirmes ou handicapées.

NE JAMAIS écouter au casque à fort volume sous peine de détérioration irréversible de l'ouïe.

Veiller à NE JAMAIS OBSTRUER la ventilation de l'appareil, par exemple par des rideaux ou des tissus souples. Toute surchauffe peut détériorer l'appareil et diminuer sa durée de vie.

NE JAMAIS EXPOSER un matériel électrique à la pluie ou l'humidité.

Par dessus tout:

- NE JAMAIS laisser quiconque, les enfants en particulier, introduire quoique ce soit dans les trous, fentes ou autres ouvertures du boîtier de l'appareil sous peine d'électrocution mortelle.
- NE JAMAIS faire de supposition quelconque ni « tenter le diable » avec un matériel électrique quel qu'il soit.
- La sécurité avant tout !

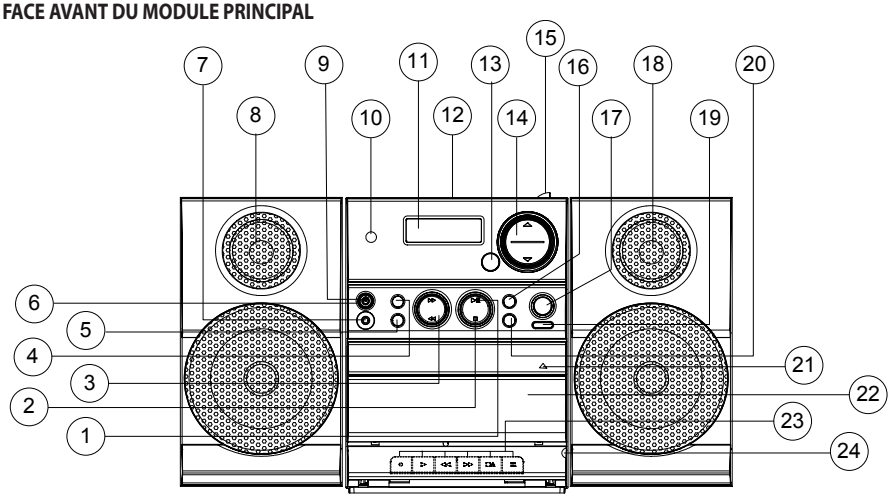
NOTA:
Les ampoules à économie d'énergie (fluorescentes) utilisées dans la pièce où l'appareil est installé peuvent provoquer son dysfonctionnement.

Déposer gratuitement tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente pour permettre son élimination adéquate.
Eliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé.
Ne pas le jeter dans les ordures ménagères.

DB-Zebra-02.indd 17 25.3.2007 23:28:30 Uhr

EMPLACEMENT DES COMMANDES

FACE AVANT DU MODULE PRINCIPAL



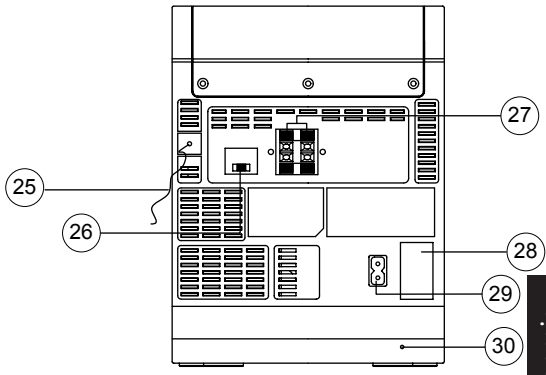
1. ▶II **Bouton CD PLAY/PAUSE**
   Démarrage de la lecture d'un CD audio/Mise en pause la lecture d'un CD audio
2. ■ **Bouton CD STOP**
   Interruption de la lecture d'un CD audio/Effacement du programme CD
3. ⏮ ou ⏭ **Bouton TUNING /CD SKIP**
   Réglage des stations radio en montant ou en descendant, opération de recherche de station
   Choix d'un titre CD en avançant ou en reculant, opération de recherche sur CD
4. **Bouton FOLDER UP/CH**
   Appuyer pour naviguer en montant, dans le répertoire des MP3
   Appuyer pour naviguer en montant, dans les stations pré sélectionnées
5. **Bouton FOLDER DN/CH**
   Appuyer pour naviguer en descendant dans le répertoire des MP3
   Appuyer pour naviguer en descendant dans les stations pré sélectionnées
6. **Indicateur STANDBY**
7. **Jack écouteurs (3,5mm)**
   Raccorder un casque stéréo pour une écoute en privé
8. **Enceinte acoustique (gauche)**
9. **Bouton POWER**
   Interrupteur M/A de mise sous tension du système ou de passage en mode "veille"
10. **Cellule photoélectrique de la commande à distance**
11. **Afficheur LCD CD/TUNER**
12. **Trappe/Compartiment CD audio**
13. **Bouton X-BASS**
    Appuyer pour renforcer les fréquences graves
14. **Bouton VOLUME UP/DOWN**
    Augmentation ou diminution du volume sonore
15. **Levier pour trappe CD**
16. **Bouton PROGRAM**
    Bouton mémoire Tuner
    Bouton programme CD
17. **Bouton FUNCTION**
    Bouton de sélection de la source (CD/TUNER/TAPE)
18. **Enceinte acoustique (droite)**
19. **Bouton BAND**
    Sélection de la bande de réception
20. **Bouton PLAY MODE**
    Fonction répétition/Lecture aléatoire en mode CD
21. **Bouton PUSH CLOSE**
    Fermeture de la trappe du compartiment cassette
22. **Trappe/Compartiment Cassette**
23. **Touches de commandes du lecteur de cassette**
    (REC/PLAY/REW/F.FWD/ST-EJ/PAUSE)
24. **Levier pour trappe cassette**

DB-Zebra-02.indd 18 25.3.2007 23:28:31 Uhr

EMPLACEMENT DES COMMANDES

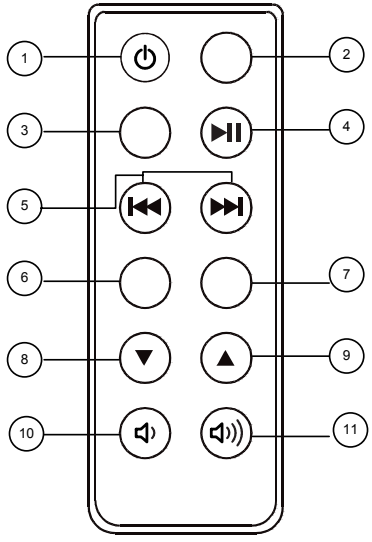
FACE ARRIERE DU MODULE PRINCIPAL

25. **Fil d'antenne FM**
26. **Commutateur MONO/STEREO**
    Commutation Mono/stéréo des stations FM
27. **Borne de raccordement des haut-parleurs (G & D)**
28. **Sélecteur de tension (optionnel)**
29. **Connecteur d'alimentation CA**
    Connecteur de raccordement du cordon secteur
30. **RESET**
    Si l'appareil n'affiche aucune information, ou si les données affichées sont erronées, appuyer sur la touche „RESET" avec un objet pointu, une aiguille ou la pointe d'un stylo à bille par exemple. Après cette opération, toutes les données doivent être saisies à nouveau.



TELECOMMANDE

1. **Bouton POWER**
   Interrupteur M/A de mise sous tension du système ou de passage en mode "veille"
2. **Bouton FUNCTION**
   Bouton de sélection de la source (CD/TUNER/TAPE)
3. **Bouton CD STOP/BAND**
   Interruption de la lecture d'un CD audio/Effacement du programme CD
4. **Bouton CD PLAY/PAUSE**
   Démarrage de la lecture d'un CD audio/Mise en pause la lecture d'un CD audio
5. **Boutons TUNING/CD-SKIP**
   Réglage des stations radio en montant ou en descendant, opération de recherche de station
   Choix d'un titre CD en avançant ou en reculant, opération de recherche sur CD
6. **Bouton PLAY MODE**
   Fonction répétition/Lecture aléatoire en mode CD
7. **Bouton PROGRAM**
   - Bouton mémoire Tuner
   - Bouton programme CD
8. **Bouton FOLDER DN/CH**
   Appuyer pour naviguer en descendant dans le répertoire des MP3
   Appuyer pour naviguer en descendant dans les stations pré sélectionnées
9. **Bouton FOLDER UP/CH**
   Appuyer naviguer en montant, dans le répertoire des MP3
   Appuyer pour naviguer en montant, dans les stations pré sélectionnées
10. **Bouton VOLUME DOWN**
    Diminution du volume sonore
11. **Bouton VOLUME UP**
    Augmentation du volume sonore



DB-Zebra-02.indd 19 25.3.2007 23:28:32 Uhr

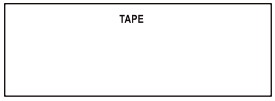
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

MARCHE/ARRET

Raccorder l'appareil; à une prise secteur au moyen du cordon fourni. Vérifier que la tension est correcte avant de procéder au raccordement.

1. Appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension.
   Nota: L'écran LCD s'allume. Le témoin de Standby s'allume, puis s'éteint.
2. A ce stade, sélectionner la source voulue en appuyant sur le bouton FUNCTION (CD, TUNER ou TAPE).

   Nota : Si l'on sélectionne TAPE (cassette), TAPE s'affiche à l'écran.

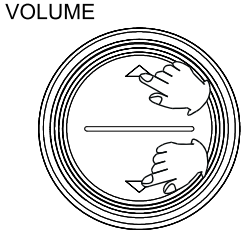


3. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur le bouton POWER. L'écran LCD s'éteint également.
   Nota:
   Si l'appareil est raccordé au secteur, un certain nombre de composants se trouvent sous tension du fait de la fonction "veille". Pour mettre l'appareil totalement hors tension, débrancher son cordon d'alimentation secteur.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Commande électronique du volume

1. Appuyer sur le bouton VOL UP ou DOWN pour augmenter ou diminuer le volume.



2. Selon que l'on maintient appuyé le bouton VOL UP ou VOL DOWN, on augmente ou on diminue le volume en continu.

Commande X-BASS Boost
Pour dynamiser les fréquences graves, appuyer sur le bouton X-BASS (position ON). Pour quitter ce mode, réappuyer sur le bouton X-BASS.

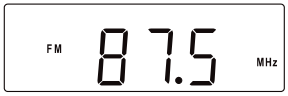
Prise écouteurs (Headphones socket)
Raccorder les écouteurs (par un jack de diamètre 3,5mm) à la prise Headphone Socket (impédance 16-32 Ohm). En cas de différence de diamètre, se procurer les adaptateurs correspondant. Lors de l'écoute au casque, la coupure des haut-parleurs est automatique.

ATTENTION DANGER: Une écoute prolongée au casque à fort volume peut endommager l'ouïe.

DB-Zebra-02.indd 20 25.3.2007 23:28:33 Uhr

ECOUTE RADIO

1. Appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension. L'écran LCD s'allume.
2 Appuyer sur le bouton FUNCTION pour sélectionner le mode RADIO.



3. Appuyer sur le bouton BAND plusieurs fois de suite pour sélectionner la bande AM (MW) ou FM.

4. Appuyer sur le bouton TUNING UP ou DOWN pour obtenir la station désirée.

MANUAL TUNING – Maintenir le bouton TUNING UP ou DOWN appuyé jusqu'à ce que la fréquence affichée approche de celle de la station souhaitée. Puis, appuyer coup par coup jusqu'à ce que l'écran affiche la fréquence exacte.

AUTO TUNING - Maintenir le bouton TUNING UP ou DOWN momentanément appuyé et le relâcher. Le tuner se cale automatiquement, en montant ou en descendant, sur la station disponible suivante.

5. En fin d'écoute, appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil hors tension.

Français

PROGRAMMATION DE STATIONS

Cet appareil permet à l'utilisateur de programmer jusqu'à 10 stations dans la bande FM et 10 stations dans la bande AM (MW).

1. Appuyer sur le bouton TUNING UP ou DOWN afin d'afficher la station à programmer.

2. Appuyer une fois sur le bouton PROGRAM Mémoire

3. Appuyer sur le bouton FOLDER-UP ou FOLDER-DN plusieurs fois pour afficher le numéro de la station.

4. Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAM. La station est mémorisée en 3.

5. Pour mémoriser d'autres stations, répéter les opérations ci-dessus.

RAPPEL D'UNE STATION PRESELECTIONNEE

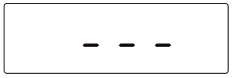
Pour sélectionner la station voulue, appuyer plusieurs fois de suite sur le bouton FOLDER-UP ou FOLDER-DN.

DB-Zebra-02.indd 21 25.3.2007 23:28:34 Uhr

LECTURE DE CD AUDIO

1. Appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension. L'écran LCD s'allume. Sélectionner le mode CD au moyen du bouton FUNCTION.

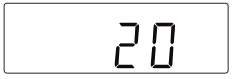
2. En cas d'absence de CD audio, l'écran affiche „- - -" (en l'absence de CD audio).



Chargement d'un CD audio

1. Soulever le capot de la trappe d'ouverture du CD et ouvrir la trappe.

2. Placer un CD audio à l'intérieur puis refermer la trappe. Une fois cette opération terminée, l'appareil lit la Table des Matières (TOC)
   Après lecture de la table des matières



Lecture d'un CD audio
Pour lire un CD audio, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE.
Lecture piste 1

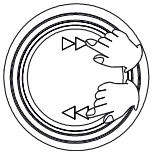
Mise en pause en cours de lecture de CD audio
Appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE en cours de lecture. Le pictogramme de lecture clignote.
En pause

Pour annuler la fonction pause, appuyer de nouveau sur le bouton PLAY/PAUSE

Arrêt de lecture d'un CD audio
Appuyer sur le bouton STOP.

Fonction Saut et Recherche (Skip and Search)

Appuyer momentanément sur le bouton SKIP avant ou SKIP arrière.



	EN MODE LECTURE		IN STOP MODE
	Appuyer une fois	Appuyer 2 fois	Appuyer une fois
⏮	Revenir au début de la piste courante	Piste précédente	Piste précédente
⏭	Piste suivante		Piste suivante

En cours de lecture, maintenir le bouton SKIP appuyé:
⏮ FAST BACKWARD: ⏭ FAST FORWARD

NOTA: En mode de recherche, le niveau sonore bien que faible facilite la localisation du point voulu sur la piste audio

DB-Zebra-02.indd 22 25.3.2007 23:28:34 Uhr

MODE DE LECTURE Répétition d'une Piste/Lecture Aléatoire

1. Appuyer une fois sur le bouton PLAY MODE pour répéter la piste audio courante.

Répétition de la piste courante (mode lecture)

2. Appuyer deux fois sur le bouton PLAY MODE pour répéter la totalité du CD audio.

Répétition de toutes les pistes (mode lecture)

3. En mode arrêt seulement, appuyer trois fois sur le bouton PLAY MODE pour passer en mode de lecture aléatoire

Mode de lecture aléatoire

Nota: Après sélection du mode voulu, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture à partir du mode arrêt.

4. En mode arrêt, appuyer quatre fois sur le bouton PLAY MODE pour annuler les modes précités

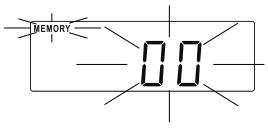
Français

LECTURE DE PISTES CD AUDIO PROGRAMMEES

Le lecteur de CD permet de programmer jusqu'à 20 morceaux selon une séquence choisie par l'utilisateur. Sélectionner d'abord le mode CD stop. Si le nombre de morceaux programmées est supérieur à 20, "MEMORY" et "- -" clignotent à l'écran, indiquant que le programme est saturé et qu'il est impossible de programmer aucun morceau supplémentaire.

1. Appuyer une fois sur le bouton PROGRAM.

Mode Programmation / Mémoire



2. Pour sélectionner le morceau à programmer, appuyer sur le bouton CD SKIP.

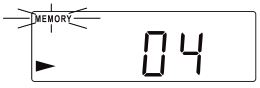
Choix de la piste 4 / Mémoire

3. Appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAM; la piste 4 est mémorisée

4. Pour poursuivre la programmation, répéter les opérations 2 et 3.

Consultation des programmes
Appuyer plusieurs fois sur le bouton PROGRAM. L'appareil affiche le numéro de la piste correspondant à chaque morceau programmé.

5. Pour écouter des pistes déjà programmées, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE.



Nota: Appuyer sur le bouton PROGRAM (si des pistes sont toujours en mémoire) puis sur le bouton PLAY/PAUSE: l'écoute des morceaux programmés reprend.

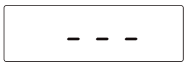
Effacement du programme
Appuyer sur le bouton PROGRAM en mode arrêt pour consulter les pistes mémorisées dans le programme, puis appuyer sur le bouton STOP afin de les effacer ("00" apparaît lorsque l'on appuie de nouveau sur le bouton PROGRAM) (ou ouvrir la trappe du CD ou encore changer de fonction pour un autre mode)

DB-Zebra-02.indd 23 25.3.2007 23:28:36 Uhr

LECTURE DE DISQUES MP3

1. Appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension. L'écran LCD s'allume. Sélectionner le mode CD à l'aide du bouton FUNCTION.
2. En cas d'absence de CD audio, l'écran affiche „- - -"

Absence de CD audio



Chargement d'un CD

1. Soulever le capot de la trappe d'ouverture du CD et ouvrir la trappe.
2. Placer un CD audio à l'intérieur puis refermer la trappe. Une fois cette opération terminée, l'appareil lit la Table des Matières (TOC)

Après lecture de la TDM (totalité du répertoire)

Lecture du CD

1. Appuyer sur le bouton FOLDER UP ou DN pour sélectionner le répertoire voulu. L'écran affiche toutes les pistes du répertoire sélectionné.

Choix du répertoire 2 — Piste du répertoire 12

2. Sélectionner la piste voulue en appuyant sur le bouton CD SKIP

Sélection de la piste 3 dans le répertoire 2

3. Pour démarrer la lecture, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE.

Lecture de la piste 3 dans le répertoire 2

Pause lecture

Appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE en cours de lecture. Le pictogramme de lecture clignote.

En mode pause

Nota: Appuyer de nouveau sur le bouton PLAY/PAUSE pour annuler la fonction pause.

Arrêt de la lecture du disque

Pour arrêter la lecture, appuyer sur le bouton STOP.

MODE LECTURE pour fonctionnement en Répétition d'une Piste/Répertoire et en Lecture Aléatoire

1. Appuyer une fois sur le bouton PLAY MODE pour «répéter la piste courante».

2. Appuyer deux fois sur le bouton PLAY MODE pour répéter les pistes du répertoire courant.

3. Appuyer trois fois sur le bouton PLAY MODE pour répéter les pistes de tous les répertoires.

4. En mode arrêt seulement, appuyer quatre fois sur le bouton PLAY MODE pour écouter les pistes en mode aléatoire.

Nota: Après sélection du mode désiré, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture à partir du mode arrêt.

5. En mode arrêt, appuyer 5 fois sur le bouton PLAY MODE pour annuler les modes précédents.

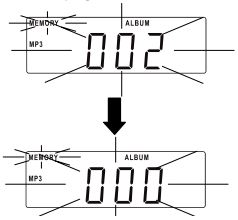
DB-Zebra-02.indd 24 25.3.2007 23:28:37 Uhr

LECTURE PROGRAMMEE

Le lecteur de CD permet de programmer jusqu'à 20 morceaux dans la séquence choisie par l'utilisateur. Sélectionner d'abord le mode CD stop.

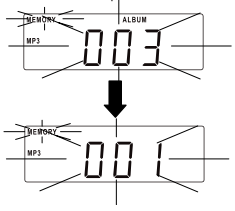
1. Appuyer sur le bouton PROGRAM une fois.

Mode programmation (Mémoire, Album, Mp3, Mémoire, Album, Mp3)



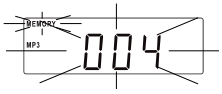
Appuyer sur le bouton FOLDER UP or DN pour sélectionner le répertoire voulu.

Sélection du répertoire 3 (Mémoire, Album, Mp3, Mémoire, Mp3)

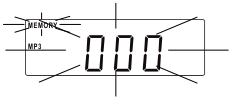


2. Pour sélectionner la piste à programmer, appuyer sur le bouton CD SKIP.

Sélection de la piste 4 dans le répertoire 3



3. Pour mémoriser la piste 4 du répertoire 3, appuyer de nouveau sur le bouton PROGRAM



4. Pour poursuivre la programmation, répéter les opérations 2 et 3.

Consultation des programs
Appuyer plusieurs fois sur le bouton PROGRAM. L'appareil affiche le numéro de la piste correspondant à chaque morceau programmé.

5. Pour écouter les morceaux programmés, appuyer sur le bouton PLAY/PAUSE.

Lecture de la piste 4 du répertoire 3

Nota: Appuyer sur le bouton PROGRAM (si des pistes sont toujours en mémoire) puis sur le bouton PLAY/PAUSE: l'écoute des morceaux programmés reprend.

Effacement du programme

Appuyer sur le bouton PROGRAM en mode arrêt pour consulter les pistes mémorisées dans le programme, puis appuyer sur le bouton STOP afin de les effacer ("000" apparaît lorsque l'on appuie de nouveau sur le bouton PROGRAM) (ou ouvrir la trappe du CD ou encore changer de fonction pour un autre mode).

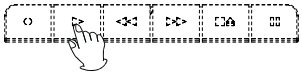
DB-Zebra-02.indd 25 25.3.2007 23:28:38 Uhr

UTILISATION DU LECTEUR DE CASSETTE

LECTURE

1. Appuyer sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension. L'écran LCD s'allume. Sélectionner TAPE

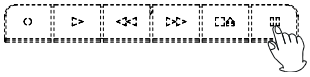
2. Appuyer sur la touche STOP/EJECT pour ouvrir la trappe du lecteur de cassette. Introduire une cassette pré enregistrée en orientant vers le bas la face visible de la bande magnétique, bobine pleine à gauche, et refermer la trappe.
3. Pour lire la cassette, appuyer sur le bouton PLAY.



4. Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche STOP/EJECT.

Pause de la lecture

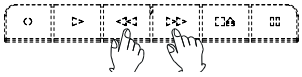
Appuyer sur la touche Pause



Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur la touche PAUSE.

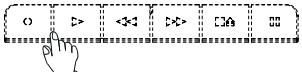
Rembobinage ou avance rapide

Appuyer sur la touche PAUSE. Appuyer sur la touche REW ou F.FWD.

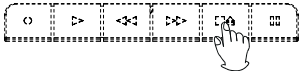


ENREGISTREMENT DE LA RADIO SUR CASSETTE

1. Appuyer sur le bouton FUNCTION pour sélectionner le mode TUNER.
2. Effectuer les opérations 2, 3 et 4 du paragraphe UTILISATION DE LA RADIO afin de sélectionner la station de radio à enregistrer.
3. Introduire une cassette vierge dans le compartiment cassette en orientant vers le bas la face visible de la bande magnétique, bobine pleine à gauche, et refermer la trappe.
4. Pour démarrer l'enregistrement, appuyer sur les touches RECORD et PLAY.

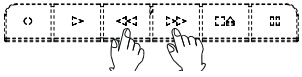


Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP/EJECT.

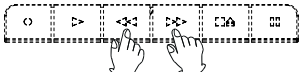


ENREGISTREMENT SUR CASSETTE D'UN CD audio ou MP3

1. Sélectionner le mode CD en appuyant sur le bouton FUNCTION puis ouvrir la trappe du CD en soulevant le capot DOOR OPEN.
2. Introduire un disque puis fermer la trappe du lecteur CD.
3. Introduire une cassette vierge dans le compartiment cassette en orientant vers le bas la face visible de la bande magnétique, bobine pleine à gauche, et refermer la trappe.
4. Appuyer sur les touches RECORD et PLAY et appuyer simultanément sur la touche PAUSE.



5. Appuyer sur le bouton CD PLAY/PAUSE puis relâcher la touche PAUSE pour démarrer l'enregistrement du CD.
6. Pour stopper l'enregistrement appuyer sur la touche STOP/EJECT et arrêter la lecture du CD audio en appuyant sur le bouton CD STOP.



Nota:
1. Repasser en mode TAPE et rembobiner la cassette pour écouter l'enregistrement.
2. L'interrupteur BEAT CUT est situé sur la face arrière de l'appareil. L'enregistrement d'une émission de la bande AM (MW) peut contenir des bruits parasites (sifflements). Le positionnement de l'interrupteur BEAT CUT permet d'éliminer ces parasites indésirables.

DB-Zebra-02.indd 26 25.3.2007 23:28:39 Uhr

PRECAUTIONS ET ENTRETIEN

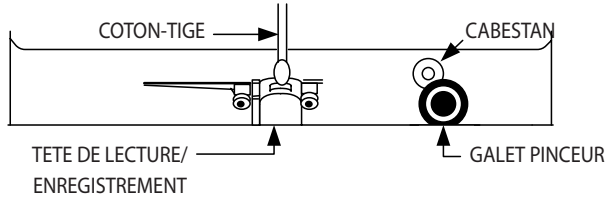
CD AUDIO

- Traitez les CD audio avec le plus grand soin. Tenir les CD audio uniquement par les bords. Interdire tout contact des doigts avec la face brillante non imprimée du disque.
- N'apposer aucun ruban adhésif ni auto collant à la partie étiquette du disque.
- Nettoyer le CD audio périodiquement avec un chiffon propre, non pelucheux. Ne jamais utiliser de produits détergents ou abrasifs pour nettoyer le disque. Si nécessaire, utiliser un kit de nettoyage de CD.
- Lors de l'écoute, un piste qui saute ou un secteur du disque qui se répète en boucle indiquent que le disque est vraisemblablement sale ou endommagé (rayé).
- Pour nettoyer un disque, toujours essuyer en ligne droite du centre vers le bord. Ne jamais essuyer le disque avec des mouvements circulaires.
- Pour extraire un CD audio de son boîtier de stockage, appuyer au centre du boîtier et extraire doucement le disque en le tenant par les bords.
- Avec un chiffon doux, éliminer avec soin les traces de doigts et la poussière de la surface enregistrée du disque. Contrairement aux disques vinyle, les CD audio ne comportent pas de sillons où s'accumulent poussières et débris microscopiques. Il suffit donc d'essuyer doucement avec un chiffon doux pour éliminer toutes les particules ou presque.

NETTOYAGE DES TETES MAGNETIQUES

Le nettoyage périodique de la tête magnétique, des galets pinceurs et du cabestan est indispensable afin d'éliminer les particules d'oxyde métallique. Celles-ci provoquent une usure de la bande et en s'accumulant sur les parties précitées, pénalisent les performances de lecture et d'enregistrement. Mettre l'appareil hors tension, appuyer sur la touche Stop/Eject pour ouvrir la trappe du compartiment cassette et appuyer sur la touche Play. Nettoyer les têtes magnétiques, les galets pinceurs et le cabestan avec un chiffon doux ou un coton-tige imbibé d'alcool/isopropyle ou d'un produit dédié au nettoyage des têtes magnétiques.

NOTA: Ne jamais utiliser d'objets métalliques sur ou à proximité des têtes magnétiques. Ne jamais laisser un produit de nettoyage tomber à l'intérieur de la partie transport du lecteur de cassette.



NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution en cours de nettoyage, débrancher au préalable l'appareil de sa prise secteur.
- Nettoyer la surface de finition de l'appareil avec un chiffon à poussière comme pour les reste du mobilier. Nettoyer et essuyer les parties en matière plastique avec un soin particulier.
- En cas d'empoussièrement des enceintes acoustiques, les essuyer avec un chiffon à poussière propre et sec. Ne pas cirer les enceintes ni ne leur appliquer d'agents lustrant en aérosol.
- En cas d'encrassement ou de traces de doigts en face avant de l'appareil nettoyer au chiffon doux imbibé d'eau savonneuse non agressive. Ne jamais utiliser de chiffons abrasifs ni d'agents lustrant sous peine de détériorer la finition de l'appareil.
  ATTENTION: pendant le nettoyage, interdire impérativement toute entrée d'eau ou autres liquides à l'intérieur de l'appareil.

DB-Zebra-02.indd 27 25.3.2007 23:28:40 Uhr

GUIDE DE LOCALISATION DE DEFAUTS

En cas de problème avec cet appareil, vérifier les points suivants avant de consulter un réparateur.

Symptôme	Cause probable	Remède
Radio		
Bruit ou distorsion de son sur les émissions en bande AM ou FM	Syntonisation incorrecte de la station en bande AM ou FM.	Syntoniser à nouveau la station d'émission AM ou FM.
	FM : Antenne non déployée	Déployer l'antenne FM
	AM : Antenne mal orientée	Réorienter l'antenne de manière à obtenir la réception optimale.
L'indicateur FM STEREO ne s'allume pas.	Bande FM non sélectionnée.	Sélectionner la bande FM et régler l'antenne.
Pas de signal en bande AM ni FM	La source sélectionnée n'est pas TUNER (bouton FUNCTION).	Sélectionner la fonction TUNER
	Volume au minimum	Augmenter le volume
LECTEUR DE CASSETTE		
Lecteur de cassette muet	La source sélectionnée n'est pas TAPE (bouton FUNCTION).	Sélectionner la fonction TAPE
	Volume au minimum	Augmenter le volume
Son distordu	Tête encrassée	Nettoyer la tête
Variation de la vitesse	Bande magnétique vieillie ou usée	Changer de cassette
	Galets et cabestan encrassés.	Nettoyer les galets et le cabestan
ENRFEGISTREUR DE CASSETTE		
L'enregistrement ne fonctionne pas	La languette anti effacement a été déposée	Masquer le trou au ruban adhésif
Son distordu en lecture	Cassette défectueuse ou tête magnétique encrassée	Changer de cassette ou nettoyer la tête magnétique
Lecteur de CD audio		
Le lecteur de CD ne fonctionne pas	La source sélectionnée n'est pas CD (bouton FUNCTION).	Sélectionner la fonction CD
	Pas de CD audio ou CD audio mal positionné	Introduire le CD audio, face sérigraphiée vers le haut
Sauts de lecture	Disque sale ou rayé	Essuyer le CD audio avec un chiffon ou utiliser un autre disque
Présence d'un CD audio dans le compartiment mais le lecteur saute et la lecture ne démarre pas	Disque à l'envers	Installer le disque correctement
	Disque encrassé	Nettoyer le disque
	Disque non-standard	Utiliser un disque au standard correct

DB-Zebra-02.indd 28 25.3.2007 23:28:40 Uhr

CARACTERISTIQUES

GENERALITES

Tension d'alimentation/fréquence	230V CA ~ 50Hz
Télécommande	"CR2025" batterie lithium 3-volt
Puissance consommée	20 Watts CA
Poids	4.4 kg environ
Dimensions	Largeur x hauteur x profondeur
- Module principal	168 mm x 220 mm x 216mm environ
- Speaker	120 mm x 220 mm x 203mm environ
Température de fonctionnement	+5 °C - + 35 °C

RECEPTEUR FM

Bandes de réception	AM (MW)/FM
Gamme de syntonisation/sensibilité	AM (MW) 522 - 1620KHz
	FM 87.5 - 108MHz

LECTEUR DE CD

Lecture	Disque compact audio numérique
Convertisseur Numérique/Analogique	8 fois suréchantillonné
Convertisseur Numérique/Analogique1 bit.	Réponse en fréquence 100 - 20'000 Hz

LECTEUR DE CASSETTE

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréophoniques
Système de polarisation	Polarisation par courant continu, effacement magnétique
Réponse en fréquence	125 - 6300Hz
Pleurage et scintillement	0,35% efficace (JIS)

CARACTERISTIQUES AUDIO

Puissance de sortie	5 Watts par canal (maxi)
Impédance des haut-parleurs	6 ohms
Impédance des écouteurs	32 ohms

ACCESSOIRES

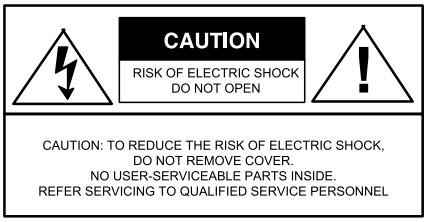
Casque	1
Manuel de l'utilisateur	1
Cordon secteur CA	1

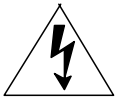
DB-Zebra-02.indd 29 25.3.2007 23:28:41 Uhr

PRECAUZIONI:

Osservare attentamente le seguenti istruzioni:

- Prima di collegare l'apparecchio verificare che la tensione di alimentazione corrisponda ai valori locali; in caso contrario l'apparecchio potrebbe "bruciarsi" e prendere fuoco.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 35 °C.
- Non collocare l'apparecchio vicino ai caloriferi e non esporlo alla luce solare diretta.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare a sufficienza.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere, dall'umidità e dall'acqua.
- Evitare la vicinanza a forti campi magnetici, ad es. mantenere le distanze dal televisore o dagli altoparlanti di altri apparecchi.
- Per la pulizia non utilizzare agenti chimici aggressivi.
- Non oliare i componenti o i meccanismi e non trattarli con materiali grassi. Il lettore CD non necessita di manutenzione.
- Per l'assistenza rivolgersi esclusivamente a un centro autorizzato.





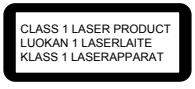
Il simbolo del fulmine dentro il triangolo indica la presenza di tensioni elevate che possono causare il rischio di shock elettrico.

Il simbolo del punto esclamativo dentro il triangolo indica che è necessario consultare le istruzioni in dotazione all'apparecchio.

Italiano

ATTENZIONE:

- Non esporre il prodotto a gocce o a getti d'acqua. Non collocare recipienti con liquidi, ad es. vasi, sull'apparecchio.
- È necessario assicurare la normale ventilazione del prodotto.
- Non collocare candele o altri oggetti con fiamma viva sull'apparecchio.
- Non impedire la ventilazione del prodotto coprendolo con giornali, tovaglie, tendaggi e così via.
- Non collocare l'apparecchio in vetrine o su scaffali chiusi, impedendo la ventilazione.
- Se la spina di alimentazione o il connettore si utilizza come dispositivo di sezionamento deve essere ben raggiungibile (ad es. la spina di alimentazione deve risultare sempre ben raggiungibile).
- È necessario osservare una distanza di sicurezza minima dall'apparecchio.
- Prima di smaltire l'apparecchio estrarre le pile. Depositare l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.



ATTENZIONE - PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

L'utilizzo di procedure di controllo, di regolazione o per migliorare il livello di performance diverse da quelle precisate in questa guida potrebbe comportare il pericolo di radiazioni dannose.

SICUREZZA LASER

Quest'apparecchio impiega la tecnologia laser. La riparazione deve essere affidata esclusivamente a personale di servizio qualificato.
PERICOLO: RAGGIO LASER INVISIBILE. RISCHIO DI RADIAZIONI SE APERTO E INTERBLOCCO GUASTO O INATTIVO. EVITARE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL FASCIO. ATTENZIONE: RADIAZIONI LASER DANNOSE SE APERTO E INTERBLOCCO GUASTO E INATTIVO.

ATTENZIONE PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.
Utilizzare un panno morbido con acqua e sapone e strofinare delicatamente.
Non usare solventi o materiali abrasivi.

DB-Zebra-02.indd 30 25.3.2007 23:28:41 Uhr

CONSIGLI E AVVERTENZE

L'apparecchio è stato progettato e costruito nel rispetto degli standard europei di sicurezza, ma come ogni altro dispositivo elettrico, deve essere maneggiato con cautela al fine di garantire le migliori prestazioni.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.

Assicurarsi che il collegamento alla rete elettrica sia predisposto secondo le istruzioni (inclusi la spina, le prolunghe e i cavi di collegamento all'apparecchio). Staccare la spina per modificare i collegamenti.

Consultare il rivenditore se sussistono dubbi circa l'installazione, l'operatività o la sicurezza dell'apparecchio.

Prestare attenzione agli inserti di vetro o agli sportelli dell'apparecchio.

Evitare di utilizzare l'apparecchio, se sembra di non funzionare regolarmente oppure se è danneggiato. Spegnere, estrarre la spina e consultare il rivenditore.

Non aprire l'apparecchio in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche.

Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso, a condizione che non si trovi in standby o che sia predisposto per operazioni automatiche. Spegnere l'apparecchio utilizzando l'apposito interruttore e informare anche i familiari delle modalità di spegnimento. Per persone con handicap o problemi fisici possono essere necessari accorgimenti particolari.
Non ascoltare la musica ad alto volume con le cuffie. Esiste il pericolo di riportare danni permanenti all'udito.

Non ostruire la ventilazione dell'apparecchio, per esempio con tendaggi o altri tessuti leggeri. Un surriscaldamento può danneggiare e ridurre la vita dell' apparecchio.

Non esporre il dispositivo elettrico alla pioggia o all'umidità.

Soprattutto

- Non introdurre, o lasciar introdurre in particolare dai bambini, oggetti nelle fessure dell'apparecchio o in qualsiasi altra apertura. Esiste il pericolo di scosse elettriche fatali.
- Con apparecchi elettrici non è il caso di improvvisare o procedere per tentativi.
- La prudenza non è mai troppa!

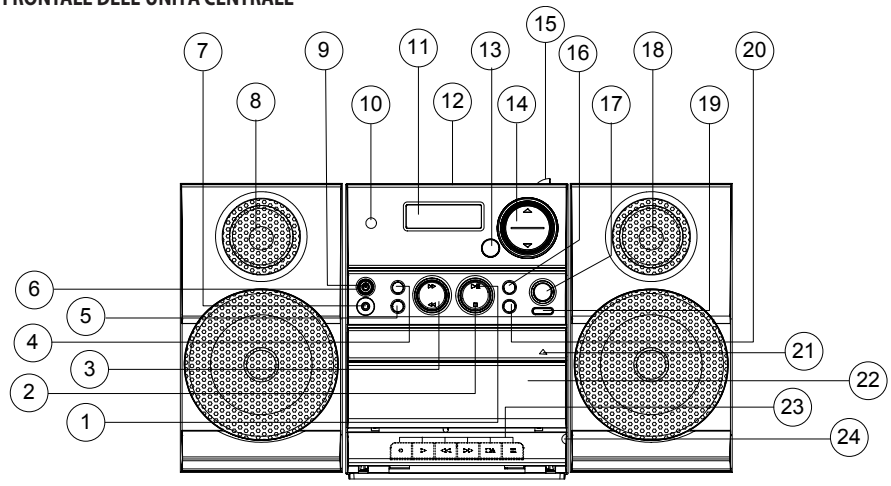
Nota: lampade a risparmio energetico (fluorescenti) nello stesso ambiente in cui si trova l'apparecchio possono influire sul suo funzionamento.

Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato.
Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati.
Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!).

DB-Zebra-02.indd 31 25.3.2007 23:28:42 Uhr

SCHEMA DEI COMANDI

FRONTALE DELL'UNITÀ CENTRALE



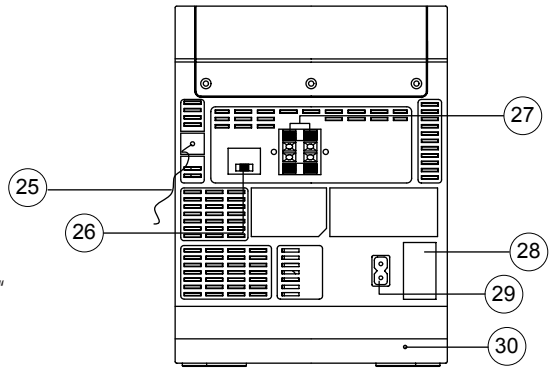
1. **▶II Pulsante CD PLAY/PAUSE**
   Riproduzione CD oppure breve interruzione
2. **■ Pulsante STOP CD**
   Interrompe la riproduzione / esce dalla programmazione
3. **I◀◀ o ▶▶I Pulsante TUNING/CD SKIP**
   Sintonizzazione manuale in avanti e indietro, ricerca stazioni.
   Selezione dei titoli del CD in avanti e indietro.
   Ricerca sul CD
4. **Pulsante FOLDER UP/CH**
   Premere questo pulsante per accedere alla cartella MP3 superiore.
   Premere questo pulsante per collegarsi alle stazioni radio superiori.
5. **Pulsante FOLDER DN /CH**
   Premere per accedere alla cartella MP3 inferiore.
   Premere questo pulsante per collegarsi alle stazioni radio inferiori
6. **Indicatore STANDBY**
7. **Spina jack per cuffie (3.5 mm)**
   Spina per collegare le cuffie
8. **Altoparlante (L)**
9. **Pulsante POWER**
   Pulsante on/off per spegnere/accendere e passare in modalità stand-by
10. **Sensore di controllo a distanza**
11. **Display LCD CD/TUNER**
12. **Vano CD**
13. **Pulsante X Bass**
    Per una perfetta riproduzione dei bassi
14. **Pulsante VOLUME UP/DOWN**
    Per aumentare/diminuire il volume
15. **Sportello vano CD**
16. **Pulsante PROGRAM**
    Pulsante memorizzazione di frequenza.
    Pulsante programmazione CD
17. **Pulsante FUNCTION**
    Per selezionare la modalità (CD/TUNER/TAPE)
18. **Altoparlante (R)**
19. **Pulsante BAND**
    Per selezionare la banda di ricezione
20. **Pulsante Play**
21. **Pulsante PUSH CLOSE**
    Chiude lo sportellino del vano cassette
22. **Vano cassette**
23. **Pulsanti di comando per riproduttore cassette**
    (REC, PLAY, REW, F.FWD, ST-EJECT, PAUSE)
24. **Sportellino per apertura vano cassette**

DB-Zebra-02.indd 32 25.3.2007 23:28:43 Uhr

SCHEMA DEI COMANDI

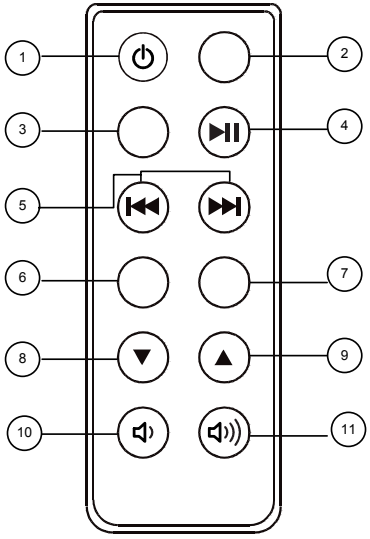
RETRO DELL'UNITÀ CENTRALE

25. **Antenna FM**
26. **Interruttore mono/stereo**
    Interruttore mono/stereo per le stazioni radio
27. **Presa altoparlanti**
    Per collegare gli altoparlanti (L & R)
28. **Selettore di tensione (opzionale)**
29. **Presa AC IN**
    Per collegare il cavo AC alla presa
30. **RESET**
    Se il display visualizza le informazioni sbagliate o se non compaiono informazioni, premere il tasto „RESET" con un oggetto appuntito, ad es. un ago o una penna a sfera. Subito dopo inserire nuovamente i dati.



TELECOMANDO INFRAROSSO

1. **Pulsante POWER**
   Pulsante on/off per spegnere/accendere l'apparecchio o attivare la modalità stand-by
2. **Pulsante FUNCTION**
   Per selezionare la modalità operativa (CD/TUNER/TAPE)
3. **Pulante CD STOP/BAND**
   - Interrompe la riproduzione / esce dalla programmazione
4. **Pulsante CD PLAY/PAUSE**
   Riproduzione CD oppure breve interruzione
5. **Pulsanti TUNING/CD/SKIP /**
   - Sintonizzazione manuale in avanti e indietro, ricerca stazioni
   - Selezione dei titoli del CD in avanti e indietro
   - Ricerca sul CD
6. **Pulsante PLAY MODE**
   Funzione ripetizione/Riproduzione casuale in modalità CD
7. **Pulsante PROGRAM**
   -Pulsante per la memoria di sintonizzazione
   -Pulsante di programmazione CD
8. **Pulsante FOLDER DN/CH**
   -Premere per accedere alla cartella MP3 inferiore
   - Premere questo pulsante per collegarsi alle stazioni radio inferiori
9. **Pulsante FOLDER UP/CH**
   - Premere questo pulsante per accedere alla cartella MP3 superiore
   - Premere questo pulsante per collegarsi alle stazioni radio superiori
10. **Pulsante VOLUME DOWN**
    Per ridurre il volume
11. **Pulsante VOLUME UP**
    Per aumentare il volume



DB-Zebra-02.indd 33 25.3.2007 23:28:43 Uhr

ISTRUZIONI D´USO

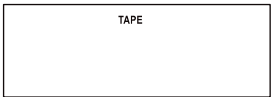
POWER ON/OFF (ACCENDERE/SPEGNERE)

Collegare il cavo AC alla presa AC e all'apparecchio. Accertarsi che il voltaggio sia corretto prima di effettuare il collegamento.

1. Premere il pulsante POWER per accendere l'apparecchio.
   Nota: l'indicatore stand-by si illumina, se il display LCD si spegne

2. È possibile ora selezionare la fonte audio preferita tramite il pulsante FUNCTION per la modalità CD, TUNER, TAPE.

   Esempio: se si seleziona la modalità TAPE il display visualizzerà "TAPE".

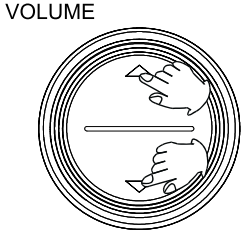


3. Per spegnere premere nuovamente POWER. Il display non risulta più illuminato.
   Nota: finché l'apparecchio è connesso alla rete elettrica è attiva la funzione stand-by. Per spegnere l'apparecchio completamente, estrarre la spina dalla presa.

OPERAZIONI DI BASE

Controllo elettronico del volume

1. Premere VOL UP o DOWN per aumentare o ridurre il volume.



2. Per aumentare o ridurre il volume in modo continuo tenere premuto VOL UP/DOWN.

Controllo Boost X-BASS
Premere il pulsante X-BASS in posizione ON per ottenere una riproduzione ottimale dei bassi. Premere il pulsante X-BASS per spegnere.

Presa cuffie
La presa per cuffie "PHONES" per cuffie con impedenza di 16-32 Ohm (presa jack da 3.5mm). Utilizzare gli adattatori corrispondenti se si è in possesso di connettori di diverso tipo. Gli altoparlanti si spengono automaticamente quando si utilizzano le cuffie.

ATTENZIONE:
Ascoltare la musica a volume elevato potrebbe provocare gravi danni all'udito.

DB-Zebra-02.indd 34 25.3.2007 23:28:44 Uhr

ASCOLTARE LA RADIO

1. Premere il pulsante POWER per accendere. Il display si illumina.

2. Premere il pulsante FUNCTION per selezionare la modalità radio.

   Esempio: modalità FM

3. Premere il pulsante BAND per selezionare AM (MW) o FM.

4. Premere i pulsanti TUNING UP o DOWN per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

   Sintonizzazione manuale - Tenere premuto il pulsante TUNING UP o DOWN finché il display mostra una frequenza vicina a quella desiderata. Premere poi ripetutamente i pulsanti finché il display mostra la frequenza esatta.

   Sintonizzazione automatica: premere brevemente TUNING UP oppure DOWN e rilasciare. L'apparecchio si sintonizzerà sulla stazione precedente o successiva.

5. Una volta terminato l'ascolto, premere POWER per spegnere l'apparecchio.

Italiano

MEMORIZZARE LE STAZIONI RADIO

L'apparecchio vi consente di programmare 10 stazioni FM e 10 stazioni AM (MW).

1. Sintonizzarsi sulla stazione che si vuole memorizzare mediante il pulsante TUNING UP o DOWN.

2. Premere il pulsante PROGRAM una volta.

3. Premere il pulsante FOLDER-UP o FOLDER-DN ripetutamente per impostare il numero della stazione desiderata.

4. Premere ancora il pulsante PROGRAM. La stazione è memorizzata sul canale 3.

5. Per memorizzare altre stazioni, ripetere le fasi precedenti.

RICHIAMARE LE STAZIONI PRECEDENTI

Premere il pulsante FOLDER-UP o FOLDER-DN ripetutamente per selezionare la stazione desiderata.

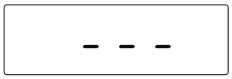
DB-Zebra-02.indd 35 25.3.2007 23:28:45 Uhr

Riproduzione CD

1. Premere il pulsante POWER per accendere l'apparecchio. Il display LCD si illumina. Selezionare la modalità CD con il pulsante FUNCTION.

2. Se nell'apparecchio non ci sono CD appare il simbolo "- - -".

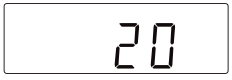
Nessun CD inserito



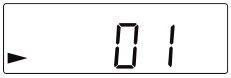
Inserire un CD

1. Aprire lo sportello per l'inserimento CD sollevandolo

2. Inserire il CD e chiudere lo sportello. Subito dopo comincia la fase di lettura.
   Il display indica le tracce contenute



Per riprodurre il CD
Premere PLAY/PAUSE per riprodurre il CD. Riproduzione della traccia 1



Per interrompere la riproduzione.
Premere PLAY/PAUSE durante la riproduzione per interromperla. Il simbolo che indica la riproduzione lampeggia.

In pausa

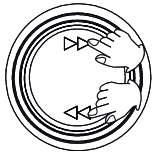
Premere nuovamente PLAY/PAUSE per riprendere la riproduzione.

Per interrompere la riproduzione del disco.
Premere il pulsante STOP.

Italiano

Funzione SKIP and SEARCH

Premere la funzione SKIP (avanti e indietro)



	IN MODALITÀ PLAY		IN MODALITÀ STOP
	PREMERE UNA VOLTA	PREMERE DUE VOLTE	PREMERE UNA VOLTA
⏮	INDIETRO ALL'INIZIO DELLA TRACCIA CORRENTE	TRACCIA PRECEDENTE	TRACCIA PRECEDENTE
⏭	TRACCIA SUCCESSIVA		TRACCIA SUCCESSIVA

Tenere premuto il pulsante SKIP durante la riproduzione:
⏮ RIAVVOLGIMENTO RAPIDO ⏭ AVANZAMENTO RAPIDO

Nota: durante la modalità di ricerca il livello audio è ridotto per aiutare l'utente a localizzare il punto corretto della traccia

DB-Zebra-02.indd 36 25.3.2007 23:28:46 Uhr

Modalità PLAY per ripetere la traccia e per la riproduzione casuale

1. Premere il pulsante MODALITÀ PLAY una volta per ripetere una traccia.

Ripetizione di una traccia (modalità play)

2. Premere il pulsante MODALITÀ PLAY due volte per ripetere tutte le tracce.

Ripetizione di tutte le tracce (modalità play)

3. In modalità STOP premere il pulsante PLAY tre volte per la riproduzione casuale.

Riproduzione casuale

Nota: una volta selezionata la modalità desiderata, premere PLAY/PAUSE per iniziare la riproduzione dalla modalità STOP.

4. In modalità STOP, premere PLAY quattro volte per cancellare le modalità precedenti.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

Il lettore CD vi consente di programmare fino a 20 tracce nella sequenza da voi prescelta. Selezionare prima la modalità STOP. Se sono state inserite più di 20 tracce, sul display lampeggeranno la scritta "MEMORY" e "- -" per indicare che il programma è pieno e che non è possibile inserire altre tracce.

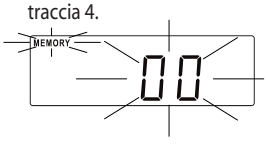
1. Premere il pulsante PROGRAM una volta.

Modalità di programmazione

2. Premere CD SKIP per selezionare la traccia da programmare.

Selezione della traccia 4.

3. Premere ancora PROGRAM per memorizzare la traccia 4.

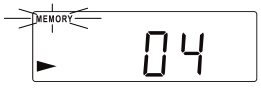


4. Per continuare la programmazione ripetere le fasi 2 e 3.

Rivedere la programmazione

Premere ripetutamente PROGRAM. Si visualizzano in sequenza i numeri delle tracce programmate.

5. Premere PLAY/PAUSE per riprodurre le tracce.



Nota: premere il pulsante PROGRAM (se la traccia esiste) poi premere PLAY/PAUSE, la programmazione riprenderà.

Cancellare la programmazione memorizzata

Premere PROGRAM nella modalità STOP per rivedere le tracce, poi premere STOP per cancellare la programmazione impostata (sul display appare "00" se si preme nuovamente il tasto PROGRAM). (Oppure aprire lo sportello CD o passare a un'altra modalità).

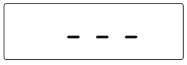
DB-Zebra-02.indd 37 25.3.2007 23:28:47 Uhr

Riproduzione file MP3

1. Premere il pulsante POWER per accendere l'apparecchio. Il display LCD si illumina. Selezionare la modalità CD con il pulsante FUNCTION.

2. Se nell'apparecchio non ci sono CD appare il simbolo "- - -".

Disco non inserito



Inserire un CD

1. Aprire lo sportello per l'inserimento CD sollevandolo.

2. Inserire il CD e chiudere lo sportello. Subito dopo comincia la fase di lettura.

Dopo lettura TOC (cartella totale)

Per riprodurre

1. Premere il pulsante FOLDER UP oppure FOLDER DN per selezionare la cartella desiderata. Si visualizzerà il totale delle tracce.

Selezione cartella 2 — Tracce della cartella 2

2. Premere CD SKIP per selezionare la traccia desiderata.

Cartella 2, traccia 3 selezionate

3. Premere il pulsante PLAY/PAUSE per iniziare la riproduzione.

Riproduzione della traccia 3 della cartella 2

Pausa della riproduzione

Premere il tasto PLAY/PAUSE durante la riproduzione; il simbolo che indica la riproduzione lampeggia.

In pausa

Nota: premere il tasto PLAY/PAUSE nuovamente per riprendere la riproduzione.

Per interrompere la riproduzione

Premere il pulsante STOP.

Modalità PLAY per la funzione di ripetizione traccia/cartella e per la riproduzione casuale.

1. Premere PLAY una volta per ripetere la traccia corrente.

2. Premere PLAY due volte per ripetere le tracce nella cartella corrente.

3. Premere PLAY tre volte per ripetere le tracce in tutte le cartelle.

4. In modalità STOP, premere il pulsante PLAY quattro volte per la riproduzione casuale.

Nota: una volta selezionata la modalità, premere il pulsante PLAY/PAUSE dalla modalità STOP per riprendere la riproduzione.

5. In modalità STOP premere PLAY cinque volte per cancellare le modalità precedenti.

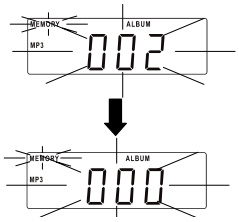
DB-Zebra-02.indd 38 25.3.2007 23:28:49 Uhr

Riproduzione programmata

Questo lettore CD vi consente di programmare fino a 20 tracce secondo una sequenza da voi selezionata. Passare prima di tutto in modalità STOP.

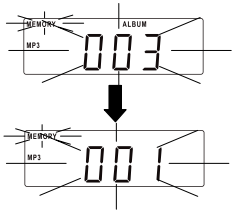
1. Premere il pulsante PROGRAM una volta.

Modalità di programmazione



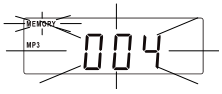
Premere il pulsante FOLDER UP o DN per selezionare la cartella desiderata.

Selezione cartella 3

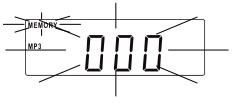


2. Premere il tasto CD SKIP per selezionare a traccia che si desidera programmare.

Selezionare la traccia 4 nella cartella 3.



3. Premere nuovamente PROGRAM per memorizzare la traccia 4 della cartella 3.



4. Per continuare la programmazione ripetere le fasi 2 e 3.

Rivedere la programmazione
Premere il tasto PROGRAM ripetutamente. Si visualizza il numero di traccia programmato per ogni traccia.

5. Premere il pulsante PLAY/PAUSE per riprodurre le tracce.

Riproduzione della traccia 4 della cartella 3

Nota: premere il tasto PROGRAM (se esiste la traccia programmata) poi PLAY/PAUSE , la programmazione si avvierà nuovamente.

Cancellare la programmazione

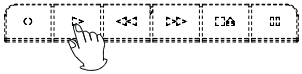
Premere il pulsante PROGRAM dalla modalità STOP per rivedere le tracce programmate, poi premere STOP per cancellare il programma reimpostato. (Quando si preme nuovamente il pulsante PROGRAM appare "000" sul display.
(Oppure aprire lo sportello CD o passare a un'altra modalità).

DB-Zebra-02.indd 39 25.3.2007 23:28:50 Uhr

Riproduzione di cassette

1. Premere il pulsante POWER per accendere l'apparecchio. Il display LCD si illumina. Selezionare la modalità TAPE:

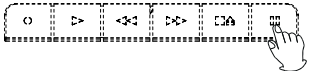
2. Premere STOP/EJECT per estrarre la cassetta. Inserire una cassetta con il nastro rivolto verso il basso avvolto verso sinistra e chiudere lo sportellino.
3. Premere PLAY per la riproduzione.



4. Per interrompere la riproduzione premere STOP/EJECT.

Per sospendere la riproduzione

Per sospendere la riproduzione premere PAUSE.



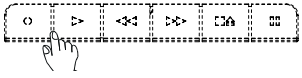
Per riprendere la riproduzione premere nuovamente PAUSE.

Per riavvolgere o far avanzare il nastro

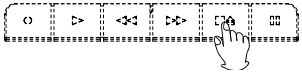
Per riavvolgere o far riavvolgere il nastro premere rispettivamente REW o FWD.

Registrazione da apparecchio radio

1. Premere il pulsante FUNCTION per selezionare la modalità TUNER.
2. Seguire le fasi 2,3 e 4 della sezione "ASCOLTARE LA RADIO" per sintonizzarsi sulla stazione che si vuole registrare.
3. Inserire una cassetta vergine con il nastro rivolto verso il basso avvolto verso sinistra e chiudere lo sportellino.
4. Per registrare premere i tasti PLAY e RECORD.



Premere STOP/EJECT per arrestare la registrazione.



Registrazione da CD o MP3

1. Premere FUNCTION per selezionare la modalità CD. Poi aprire lo sportellino per inserire un CD.
2. Inserire un CD e poi chiudere lo sportellino.
3. Inserire una cassetta vergine nel vano cassette con il nastro rivolto verso il basso avvolto verso sinistra e chiudere lo sportellino.
4. Premere i tasti RECORD E PLAY, poi il tasto PAUSE nel medesimo istante.

5. Premere CD PLAY/PAUSE e poi rilasciare il tasto per inziare la registrazione dal CD.
6. Premere STOP/EJECT per fermare la registrazione e STOP per arrestare la riproduzione del CD.

Nota:
1. Ritornare alla modalità TAPE e riavvolgere il nastro per ascoltare la registrazione.
2. Il selettore BEAT CUT è situato sul retro dell'apparecchio. Modificare la posizione del selettore BEAT CUT se durante la registrazione si dovessero percepire rumori fastidiosi (fischi).

DB-Zebra-02.indd 40 25.3.2007 23:28:51 Uhr

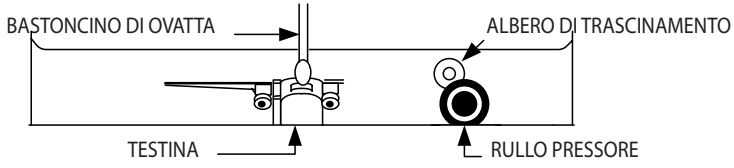
CURA E MANUTENZIONE

- Trattare i CD con cura. Toccare solamente i bordi dei dischi e prestare attenzione a non lasciare impronte sulla superficie.
- Non incollare etichette adesive ai CD.
- Pulire i CD regolarmente con un panno morbido e asciutto, che non lasci pelucchi. Non usare detergenti o agenti aggressivi per la pulizia. Se necessario utilizzare un kit specifico.
- Se il CD salta o si blocca durante la riproduzione è sporco o danneggiato (graffiato).
- Strofinare il disco dal centro fino ai bordi in linea retta. Non compiere movimenti circolari.
- Per estrarre un disco dalla custodia, premere al centro della custodia stessa e prelevarlo mediante i bordi. Rimuovere delicatamente con un panno morbido le impronte e la polvere dalla superficie del disco.
- A differenza dei dischi in vinile, i CD non hanno solchi in cui la polvere si potrebbe annidare per cui la pulizia con un panno morbido è sufficiente.

PULIZIA DELLA TESTINA

La testina, il rullo pressore e l'albero di trascinamento necessitano di pulizie regolari per rimuovere le particelle di ossido di metallo che accumulandosi danneggiano il nastro e peggiorano la qualità della trasmissione. Spegnere l'apparecchio, premere STOP/EJECT per aprire lo sportellino e premere PLAY. Pulire la testina, il rullo pressore e l'albero di trascinamento con un panno morbido oppure con un bastoncino di ovatta imbevuto di alcool isopropilico o di uno speciale detergente per testine.

NOTA: non utilizzare oggetti metallici per pulire la testina. Prestare attenzione a non lasciar colare detergenti sui componenti dell'apparecchio.



PULIRE L'APPARECCHIO

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, disconnettere l'apparecchio dall'alimentatore AC.
- Pulire la superficie con un panno per la polvere. Usare prudenza per la pulizia e la manutenzione delle parti in plastica.
- Per eliminare la polvere dalla cassa servirsi di un panno morbido e asciutto. Non usare cera o prodotti lucidanti.
- Se il pannello frontale si sporca o se presenta segni di impronte, ripulirlo con un panno morbido inumidito con acqua e sapone delicato. Non usare spugne abrasive o lucidanti che potrebbero danneggiare il materiale.
  Attenzione: non bagnare i componenti interni con acqua o altri liquidi durante la pulizia.

DB-Zebra-02.indd 41 25.3.2007 23:28:52 Uhr

Risoluzione dei problemi

Se si verificassero problemi di funzionamento dell'apparecchio consultare la lista seguente prima di rivolgersi all'assistenza tecnica.

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Radio		
Distorsione dei suoni sulle trasmissioni AM o FM	Sintonizzazione AM o FM non corretta	Migliorare la sintonizzazione
	FM: antenna non estesa	Estendere l'antenna FM
	AM: apparecchio non posizionato correttamente	Spostare l'apparecchio per ottenere una migliore ricezione
Spia FM STEREO non illuminata	Stazione FM non selezionata	Sintonizzarsi sulla stazione FM e regolare l'antenna
AM o FM, mancanza di suono	Non è stato selezionato il pulsante TUNER	Premere TUNER
	Volume al minimo	Aumentare il volume
Riproduttore di cassette		
Nessun suono	Funzione TAPE non selezionata	Selezionare TAPE
	Volume al minimo	Aumentare il volume
Distorsione del suono	Testina sporca	Pulire la testina
Variazione della velocità	Nastro vecchio o consumato	Sostituire il nastro
	Rullo pressore e albero di trascinamento sporchi	Pulire rullo pressore e albero di trascinamento
Registratore di cassette		
Impossibile registrare	Il nastro è protetto contro la cancellazione involontaria	Coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo
Suono distorto durante la riproduzione	Nastro difettoso o testina sporca	Sostituire il nastro o pulire la testina
Lettore CD		
Il CD non viene riprodotto	Non è stata selezionata la funzione CD	Selezionare la funzione CD
	CD non inserito o inserito in modo errato	Inserire il CD con l'etichetta verso l'esterno
Il CD salta durante la riproduzione	Il CD è sporco o graffiato	Ripulire il disco con un panno o sostituirlo
Il CD è inserito, ma l'apparecchio non lo riproduce correttamente	Il CD è inserito dal lato sbagliato	Inserire correttamente il CD
	Il CD è sporco	Ripulire il CD
	Il CD non è standard	Utilizzare un CD corretto

DB-Zebra-02.indd 42 25.3.2007 23:28:52 Uhr

DATI TECNICI

Alimentazione richiesta:	AC 230V ~ 50 Hz
Telecomando:	"CR2025" – Batteria al litio da 3 volt
Consumo energetico:	20 Watt AC
Peso:	circa 4,4 Kg
Dimensione unità centrale:	circa 168 mm (Largh.) x 220 mm (Alt.) x 216 mm (Prof)
Altoparlante:	circa 120 mm (Largh) x 220 mm (Alt) x 203 mm (Prof)
Temperatura operativa:	+ 5° C - + 35° C

RICEZIONE

Bande di ricezione:	AM(MW) FM
Intervallo di frequenza/sensibilità:	AM(MW) 522 – 1620KHz FM 87.5 -108MHz

LETTORE CD

Sistema di riproduzione:	Audio digitale
DAC:	8 times oversampling, 1 bit D/A converter
Risposta di frequenza:	100-20.000 Hz

RIPRODUTTORE DI CASSETTE

Sistema di registrazione:	4 tracce 2 canali stereo
Polarizzazione:	DC, cancellazione magnetica
Risposta di frequenza:	125-6300 Hz
Fluttuazioni (wow and flutter):	0,35% VRMS (JIS)

AUDIO

Potenza in uscita:	al massimo 5 watt per canale
Impedenza altoparlante:	6 ohms
Impedenza cuffie:	32 ohms

ACCESSORI:

Telecomando	1
Libretto di istruzioni	1
Cavo AC	1

DB-Zebra-02.indd 43 25.3.2007 23:28:52 Uhr

Garantie / Garantie / Garanzia

2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS
Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30å).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

DB-Zebra-02.indd 44 25.3.2007 23:28:53 Uhr